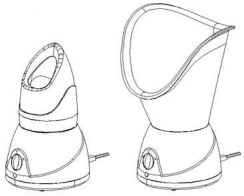
JC-350 SAUNA VISO
MANUALE D'ISTRUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato una sauna facciale della linea JOYCARE. Per un corretto utilizzo del prodotto leggere attentamente le seguenti istruzioni.

ATTENZIONE:
Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
Questo apparecchio non è previsto per impieghi professionali e non è adatto all'utilizzo in ambito medico. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'impiego domestico personale.
Non utilizzare l'apparecchio, nel caso in cui si soffra di cardiopatia, arrossamenti cutanei, infiammazioni, gonfiori, punti sensibili, diabete, lesioni, scottature, eczemi o psoriasi. In caso di gravidanza o in presenza di problemi di salute, prima di utilizzare l'apparecchio, consultare il proprio medico.
Nel caso di dubbi o perplessità sul proprio stato di salute, consultare sempre il medico prima di procedere all'utilizzo del prodotto.
Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che la tensione di rete locale corrisponda alla tensione indicata sull'apparecchio.
Prima dell'utilizzo assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti.
In caso di dubbio non utilizzare il prodotto e rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
Staccare sempre la spina quando l'apparecchio non è in funzione, prima di procedere alla sua pulizia e ogni qualvolta si noti un'anomalia nel funzionamento.
Prima di staccare la spina, spegnere sempre l'interruttore. Tirare sempre per la spina e mai per il cavo.
Non lasciare mai l'apparecchio incustodito in presenza di bambini. Tenere il prodotto lontano dalla loro portata.
Non utilizzare mai il prodotto mentre si fa il bagno o la doccia. Non riporre e/o utilizzare il prodotto in luoghi da dove potrebbe facilmente cadere nel lavandino o nella vasca da bagno.
Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.
Non arrotolare mai il cavo intorno all'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani da superfici calde. Non collocare l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua! Nel caso in cui il prodotto dovesse bagnarsi staccare immediatamente la spina. NON CERCARE DI RECUPERARLO NEL CASO IN CUI DOVESSE CADERE NELL'ACQUA.
Non utilizzare mai il prodotto mentre si sta dormendo o in caso di sonnolenza.
Non utilizzare o posizionare mai il prodotto sotto coperte, cuscini o asciugamani, poiché si potrebbe surriscaldare e provocare incendi e/o scosse elettriche.
Non tentare di riparare il prodotto da soli ma rivolgersi sempre ad un centro d'assistenza autorizzato.
Non utilizzare il prodotto contemporaneamente ad un aerosol o mentre viene somministrato ossigeno nell'ambiente da qualsiasi altro apparecchio.
Non inserire nessun tipo di oggetto nelle fessure del prodotto. Non ostruire le fuoriuscite d'aria.
Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio. Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
Utilizzare l'apparecchio solamente con la maschera per sauna facciale o maschera zona naso applicata.
Spegnere immediatamente l'apparecchio se insorge un guasto durante l'utilizzo e staccare la spina di rete dalla presa.
Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, poiché il vapore caldo può provocare scottature.
Durante l'impiego chiudere gli occhi e proteggere le zone sensibili al caldo.
Non utilizzare l'apparecchio per più di 20 minuti.
In caso di comparsa di irritazioni cutanee o di altre manifestazioni insolite sulla pelle, interrompere l'utilizzo di oli ed erbe. Interrompere l'impiego anche in caso di comparsa di dolori o stato di malessere e contattare il proprio medico.
Non sostituire i componenti durante il funzionamento, poiché in caso di fuoriuscita di liquidi caldi sussiste il pericolo di scottature. Attenzione: l'apparecchio non si spegne automaticamente, nemmeno nel caso in cui tutta l'acqua sia evaporata dal serbatoio.
In caso di caduta accidentale dell'apparecchio in acqua, staccare immediatamente la spina.
Prima del successivo utilizzo, fare controllare l'apparecchio da un elettrotecnico qualificato.
Il prodotto emette vapore (e ha superficie riscaldante), quindi coloro che non sono sensibili al calore dovrebbero prestare una particolare attenzione.
Staccare sempre la spina prima di riempire il serbatoio d'acqua. Non superare il limite massimo indicato.

SPECIFICHE DELL'APPARECCHIO

Maschera a vapore per sauna facciale per l'intero viso
Maschera a vapore per sauna facciale per zona naso e bocca
Manopola
Spia di controllo
Applicatore per essenze
Valvola per regolare la direzione del vapore (lato posteriore.)
Misurino
Serbatoio in lega di alluminio rivestito in teflon per alte temperature



ISTRUZIONI PER UN CORRETTO UTILIZZO
Questo apparecchio è previsto solamente per l'utilizzo sul volto umano. L'utilizzo della sauna facciale rappresenta un'ottima base per il trattamento di bellezza del viso. La pelle del viso viene preparata in modo ottimale a ricevere i trattamenti successivi, come ad es. pulizia in profondità, idratazione, applicazione di maschere viso, ecc. Gli istituti di bellezza iniziano molto spesso i trattamenti viso con un trattamento di vapore. Il vapore, che agisce come stimolante, aumenta la circolazione cutanea, dilata i pori e permette una migliore rimozione delle impurità. In tal modo si crea una perfetta base di partenza per qualsiasi tipo di trattamento del viso. Attraverso i pori dilatati i prodotti di bellezza penetrano nella pelle in profondità, ottimizzando in tal modo la loro efficacia.

TEMPO DI UTILIZZO
La durata del trattamento deve essere stabilita e decisa in base alle caratteristiche della pelle dell'utilizzatore, comunque consigliamo di non superare il tempo qui di seguito indicato:
Pelle sensibile: non più di 10 minuti ogni volta.
Pelle grassa: non più di 10-15 minuti ogni volta.
Pelle secca: non più di 8-10 minuti ogni volta.
Comunque non utilizzare la sauna facciale per più di 20 minuti al giorno. Si consigliano non più di 2–3 sedute alla settimana.

UTILIZZO DEL PRODOTTO
Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e non sensibile all'acqua. Versare 50 ml di acqua nel serbatoio dell'apparecchio con l'ausilio del misurino. Non superare il livello di riempimento max. Non riempire mai il serbatoio direttamente sotto l'acqua corrente, ma solamente con l'ausilio del misurino fornito in dotazione. Non utilizzare oli, erbe o altre essenze in sostituzione dell'acqua, ma solamente in aggiunta ad un rabbocco di acqua sufficiente.

UTILIZZO MASCHERA VISO.
Svolgere completamente il cavo. Inserire la spina di rete nella presa. Quindi ruotare la manopola in senso orario, finché la spia di controllo rossa non si illumina. Portare la manopola inizialmente in posizione "2" per accelerare il riscaldamento. Dopo circa 3 minuti il vapore inizia a salire. Riportare la manopola in posizione "1" per ridurre la portata di vapore.

Fuoriuscita del vapore regolabile:
L'intensità della fuoriuscita di vapore può essere ulteriormente regolata ruotando la valvola posta sul retro della maschera viso. Per evitare scottature, non toccare mai direttamente lo scarico del vapore.
Ora posizionarsi davanti all'apparecchio. Piegarsi in avanti finché il proprio viso non si trova sulla maschera. **Se il vapore è percepito come troppo caldo, aumentare la distanza per evitare scottature.**

Attenzione:
Durante il trattamento riportare sempre la manopola in posizione "1". Non tenere il viso troppo vicino alla maschera, poiché la forte intensità del vapore può provocare scottature.
Se si desidera terminare l'utilizzo o nel caso in cui l'acqua sia evaporata, riportare la manopola in posizione "0". La spia di controllo dell'apparecchio si spegne. Dopo l'utilizzo sciacquarsi il viso con acqua fredda. Applicare ora una crema o una maschera viso. I pori dilatati permettono ai principi attivi di penetrare nella pelle in profondità. Non utilizzare la sauna facciale per più di 20 minuti al giorno. Si consigliano 2–3 sedute alla settimana.

IMPIEGO DI ERBE MEDICINALI, OLI E ALTRE ESSENZE
L'applicatore per essenze permette di utilizzare erbe medicinali, oli e altre essenze nell'ambito di un trattamento aromatico. In tal modo le erbe medicinali, gli oli e le altre essenze, mescolati al vapore acqueo, sprigionano al meglio la loro efficacia. Non utilizzare tuttavia soluzioni saline.
Possono essere utilizzati solamente oli, erbe medicinali ed essenze il cui impiego è previsto per maschere a vapore acqueo e che sono stati approvati per questo scopo dal relativo produttore.
Aprire il coperchio dell'applicatore per essenze. Versare alcune gocce di olio su un batuffolo di cotone. Inserire il batuffolo di cotone, quindi chiudere l'applicatore per essenze.

UTILIZZO DELLA MASCHERA A VAPORE ZONA NASO/BOCCA
Poiché la muscosa nasale è estremamente sensibile, durate l'utilizzo della maschera zona naso non impostare mai la manopola a livello 2. Durante l'utilizzo non tenere il naso troppo vicino alla maschera. Il trattamento non deve durare per più di 10 minuti al giorno e deve essere eseguito al massimo 2–3 volte la settimana.

MANUTENZIONE E CURA DELL'APPARECCHIO
Staccare sempre la spina prima di svuotare la vaschetta. Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo o con mani umide.
Attendere che il prodotto si raffreddi e poi svuotare i liquidi rimasti facendoli fuoriuscire lateralmente dal recipiente dell'evaporatore.
Fare attenzione in linea di principio che non penetrino liquidi all'interno dell'apparecchio attraverso la manopola, il cavo di rete o il fondo dell'apparecchio.
Dopo l'utilizzo pulire l'apparecchio e asciugare accuratamente dopo ogni utilizzo sia la vaschetta che la maschera, per evitare il deposito di grasso e di altri residui. In tal modo viene garantita un'efficacia ottimale e prolungata la durata utile dell'apparecchio.
Prima della successiva messa in funzione, fare raffreddare completamente l'apparecchio.
NON IMMERGERE MAI LA BASE DEL PRODOTTO NELL'ACQUA QUESTO DANNEGEREBBE IL PRODOTTO. Non utilizzare mai detergenti abrasivi, chimici e spazzole. Svuotare la vaschetta e asciugare con un panno morbido. Pulire la base del prodotto con un panno morbido e leggermente umido e asciugare sempre con un panno morbido. Non tentare di riparare il prodotto da soli. In caso di anomalie al funzionamento rivolgersi sempre ad un centro d'assistenza autorizzato. L'apparecchio va sempre pulito dopo l'uso per evitare l'accumulo di sostanze grasse e altri depositi.

SIMBOLOGIA

Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavelli o altri recipienti che contengono acqua.

Apparecchio di classe II

AVVERTENZE
Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali omentali, o prive di esperienza o conoscenza, ameno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito

dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare in modo da prevenire ogni rischio. Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

CE Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.

CARATTERISTICHE TECNICHE
Potenza 80-100W
Alimentazione: 110-240V 50/60Hz
Resistenza PTC

SMALTIMENTO
L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni. Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

JC-350 FACIAL SAUNA
INSTRUCTIONS MANUAL

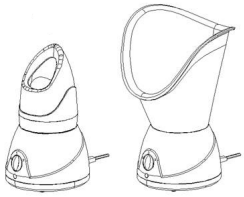
Thank you for purchasing a facial sauna from the JOYCARE product line. For proper use of the appliance read the following instructions carefully.

WARNING:
Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. Any other use is considered improper and therefore dangerous.
This appliance is not intended for professional use and is not suitable for medical use. Only use the appliance for personal home use.
Do not use the appliance if you suffer from heart disease, skin rashes, inflammation, swelling, sensitive areas, diabetes, cuts, burns, eczema or psoriasis. If you are pregnant or have health problems, consult your doctor before using the appliance.
In case of any doubts or concerns about your health, always consult your doctor before using the appliance.
Before connecting the appliance to the network, make sure the local mains voltage matches the voltage indicated on the appliance.
Before use, make sure that the appliance is intact and without any visible damage.
In case of doubt do not use the appliance and contact an authorized service centre.
Always unplug the appliance when it is not in use, before cleaning it and whenever you notice that it is not working properly.
Before pulling out the plug, always turn the switch off. Always pull on the plug, not the cable.
Never leave the appliance unattended when children are present. Keep this appliance out of their reach.
Never use the appliance while bathing or showering. Do not store and / or use the appliance in places where it could easily fall into the sink or bathtub.
Always store the appliance away from heat, sunlight, humidity, sharp objects or similar.
Never wind the cable around the appliance. Keep the appliance and the power cable away from hot surfaces. Do not place the appliance on surfaces that are affected by water! If the appliance gets wet, unplug it immediately. DO NOT ATTEMPT TO RECOVER IT IF IT FALLS INTO THE WATER.
Never use the appliance while you are asleep or when drowsy.
Do not ever use or place the appliance under a blanket, pillows or towels, because it could overheat and cause a fire and/or electric shock.
Do not attempt to repair the appliance yourself but instead contact an authorized service centre.
Do not use the appliance along with an aerosol or if oxygen is being supplied to the environment by any other appliance.
Never insert objects of any kind into the appliance's slots. Do not block air outlets.
This appliance is not suitable for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience or knowledge, unless they are supervised or given instructions concerning its use by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid any risk. If you use the appliance in a bathroom, you need to unplug it after use, because the proximity to water can be dangerous even when the power is off.
Use the appliance only with the facial sauna mask or mask for the area around your nose.
Immediately turn off the power if a malfunction occurs during use and disconnect the power plug from the socket.
Do not keep your face too close to the mask, because the hot steam can cause scalding.
Close your eyes during use and protect areas vulnerable to heat.
Do not use the appliance for more than 20 minutes.
In the event of an outbreak of rashes or other unusual signs on your skin, stop using oils and herbs. Discontinue use also if you feel any pain or feel sick, and contact your doctor.
Do not replace components while using the appliance, since the spillage of hot liquids may mean exposure to the risk of scalding. Warning: the appliance will

not turn off automatically, even if all the water has evaporated from the water tank.
If the appliance is accidently dropped into water, unplug it immediately.
Before you use it again, please have the appliance checked by a qualified electrician.
The appliance emits steam (and has hot surfaces), so if you are not sensitive to heat please be especially careful.
Always unplug the appliance before filling the water tank. Do not exceed the maximum limit indicated.

APPLIANCE SPECIFICATIONS

Steam mask for the facial sauna of your entire face
Steam mask facial sauna for the areas around the nose and mouth
Knob
Pilot light
Essential oils applicator
Valve to adjust the direction of steam (on the back).
Measure
Aluminium alloy water tank coated with Teflon for high temperatures



INSTRUCTIONS FOR CORRECT USE
This appliance is intended only for use on people's faces. The use of the facial sauna is an excellent base for facial beauty treatment. The face's skin is prepared in an optimal way to receive further treatments, e.g. deep cleaning, hydration, application of face masks etc. Beauty salons very often begin facial treatment with steam treatment. The steam, which acts as a stimulant, increases circulation to the skin, opens the pores and allows better removal of impurities. This is an excellent starting point for any type of facial treatment. Beauty products penetrate the skin deeply through the pores, thereby optimizing their effectiveness.

USAGE TIME
The duration of treatment should be established on the basis of the characteristics of the user's skin. In any case we recommend not exceeding the duration defined below:
Sensitive skin: no more than 10 minutes each time.
Oily skin: no more than 10-15 minutes each time.
Dry skin: no more than 8-10 minutes each time.
In any case do not use the facial sauna for more than 20 minutes a day. We recommend no more than 2-3 times a week.

USING THE APPLIANCE
Place the appliance on a flat and stable surface that is not sensitive to water. Pour 50 ml of water into the appliance's water tank using the measure. Do not exceed the maximum fill level. Never fill the water tank directly under a tap, but only with the help of the measure provided. Do not use oils, herbs or other plants instead of water, but only by topping up a sufficient quantity of water.

USE OF THE FACE MASK.
Unwind the cable completely. Insert the plug into the socket. Then rotate the knob clockwise until the red pilot light is lit. Firstly turn the knob to setting "2" to speed up the heating. After about 3 minutes, steam will start to rise. Turn the knob to setting "1" to reduce the flow of steam.

Adjustable steam discharges:
The intensity of the escaping steam can be further adjusted by turning the valve on the back of the face mask. To avoid scalding, do not directly touch the steam being discharged.
Now position yourself in front of the appliance. Bend forwards until your face is not on top of the mask. **If you feel that the steam is too hot, increase your distance from the appliance to avoid scalding.**

Warning:
During treatment, always return the switch to position "1". Do not keep your face too close to the mask, as the strong intensity of the steam can cause scalding. If you want to end the treatment or when the water has evaporated, turn the knob to setting "0". The pilot light will switch off. After use, rinse your face with cold water, then apply cream or a face mask. The opening of the pores allow active ingredients to deeply penetrate your skin. Do not use the facial sauna for more than 20 minutes a day. We recommend 2-3 sessions per week.

USE OF MEDICINAL HERBS, OILS AND OTHER ESSENTIAL OILS
The essential oils applicator allows the use of medicinal herbs, oils and other essential oils for aromatic treatment. In this way, medicinal herbs, oils and other essential oils, mixed with water vapour, are as effective as they possibly can be. However, saline solutions should not be used.
Only the following can be used: oils, medicinal herbs and essential oils which can be used with water vapour masks and that have been approved for this purpose by the manufacturer.
Open the lid of the essential oils applicator. Put a few drops of oil on a cotton ball. Insert the cotton pad, then close the essential oils applicator.

USE OF THE STEAM MASK AROUND THE NOSE/MOUTH
Since the nasal mucous membrane is extremely sensitive, do not set the knob on level 2 while wearing the nose mask. Do not hold your nose too close to the mask during use. Treatment should not last for more than 10 minutes per day and must be carried out no more than 2-3 times a week.

CARE AND MAINTENANCE OF THE APPLIANCE
Always unplug the appliance before emptying the water tank. Never pull the plug out of the socket by pulling on the power cable or with wet hands.
Allow the appliance to cool down and then drain the remaining liquid from the container, making it pour out of the evaporator's container.

Take overall care to ensure that no liquid enters the appliance through the knob, the network cable or the bottom of the appliance.
Clean the appliance after each and thoroughly dry the container and mask each time they are used, to prevent a build-up of grease and other residues. This will ensure the maximum effectiveness and prolonged the life cycle of the appliance.
Before using the appliance again, cool it down completely.
NEVER PLACE THE BASE OF THIS APPLIANCE IN WATER, SINCE THIS WOULD DAMAGE THE APPLIANCE. Never use abrasive cleaners, chemicals or brushes. Empty the container and dry with a soft cloth. Clean the base of the appliance with a soft, damp cloth and dry with a soft cloth. Do not attempt to repair the appliance yourself. If it is not working properly always contact an authorized service centre. The appliance must always be cleaned after use to prevent the accumulation of grease and other residues.

SYMBOLS

Do not use this appliance near bathtubs, showers, sinks or other water containers.

Class II appliance

WARNING
This appliance is not suitable for use by people (including children) with reduced physical or sensory capacities, or lack of experience or knowledge, unless they are being supervised or have been given instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance department or a similarly qualified person, in order to avoid any risk. If the appliance is used in a bathroom, it is necessary to unplug it after use, because proximity to water can be dangerous even when the power is off.

CE This appliance complies with all applicable European directives.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power 80-100W
Power supply: 110-240V 50/60Hz
Resistance PTC

DISPOSAL
The appliance, including its removable parts and accessories, should not be disposed of along with domestic waste at the end of its life cycle, but in accordance with European Directive 2002/96/EC. Since it needs to be treated separately from domestic waste it must be taken to a recycling centre for electrical and electronic equipment or returned to the dealer when buying a replacement. Severe penalties are applicable for non compliance with these requirements. All the instructions and designs are based on the latest information available when this manual was printed, and they may be subject to variations.

JC-350 SAUNA FACIAL
MANUEL D'UTILISATION

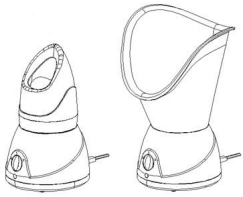
Nous vous remercions d'avoir choisi un sauna facial de la ligne JOYCARE. Pour une bonne utilisation de produit, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

ATTENTION :
N'utilisez pas ce produit à d'autres fins que celles décrites dans le présent manuel d'utilisation ? Tout autre usage est à considérer comme étant impropre et donc dangereux. Cet appareil n'est pas destiné à des usages professionnels. Il n'est pas adapté à une utilisation en milieu médical. Il doit être réservé à un usage domestique et personnel. Veuillez ne pas utiliser l'appareil si vous souffrez de problèmes cardiaques, de rougeurs cutanées, d'inflammations, de gonflements, de points sensibles, de diabète, de lésions, de brûlures, d'eczéma ou de psoriasis. En cas de grossesse ou en cas de problèmes de santé, veuillez consulter votre médecin traitant avec d'utiliser l'appareil. En cas de doute ou d'interrogation sur votre état de santé, veuillez consulter un médecin avant d'utiliser le produit.
Avant de brancher l'appareil au réseau, veuillez vérifier que la tension du réseau local correspond à la tension indiquée sur l'appareil. Avant de l'utiliser, veuillez vous assurer que l'appareil est en bon état et ne présente aucun dommage visible. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et veuillez vous adresser à un service d'assistance agréé. Veuillez toujours débrancher la fiche lorsque l'appareil n'est pas en marche, avant de procéder à son nettoyage et chaque fois que vous constatez un dysfonctionnement. Veuillez toujours éteindre l'interrupteur avant de débrancher la fiche. Veuillez toujours débrancher en tirant sur la fiche et non pas sur le cordon. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance en présence d'enfants. Il faut conserver l'appareil hors de leur portée. N'utilisez jamais l'appareil alors que vous êtes dans un bain ou sous la douche. Il ne faut jamais placer et/ou utiliser le produit dans des endroits où il pourrait facilement tomber dans le lavabo ou dans la baignoire. Il faut veiller à laisser l'appareil toujours éloigné des sources de chaleur, à ne pas l'exposer aux rayons du soleil, à l'humidité, à ne pas le mettre en contact avec des objets coupants ou équivalents.

Il ne faut jamais enrouler le câble autour de l'appareil. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation éloignés des surfaces chaudes. Veuillez ne jamais placer l'appareil sur des surfaces sensibles à l'eau ! Si l'appareil devait entrer en contact avec de l'eau, débranchez-le immédiatement. IL NE FAUT PAS CHERCHER À LE RÉCUPÉRER S'IL DEVAIT TOMBER DANS L'EAU.
N'utilisez jamais le produit lorsque vous dormez ou en cas de somnolence. Il ne faut jamais utiliser ou placer l'appareil sur un torchon, une couverture ou un coussin. En cas de surchauffe, cela pourrait entraîner un incendie et/ou un choc électrique. N'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même, mais adressez-vous toujours à un service d'assistance agréé. N'utilisez jamais l'appareil en même temps qu'un aérosol ou lorsque de l'oxygène est administré dans la pièce où vous vous trouvez par un autre appareil. Il ne faut insérer aucun type d'objet dans les fentes de l'appareil. Il ne faut pas obstruer les aérations.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien dépourvues d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont été suivies ou formées à l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si le câble d'alimentation était endommagé, il devrait être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne dotée d'une qualification similaire afin de prévenir tout risque. Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, il faut le débrancher après emploi car la proximité de l'eau représente un risque potentiel, y compris lorsque l'appareil est éteint.
Utilisez l'appareil exclusivement avec le masque pour sauna facial ou le masque pour la zone du nez. Vous devez éteindre immédiatement l'appareil si vous constatez une défaillance en cours d'utilisation et débrancher la prise. Ne tenez pas votre visage trop près de l'appareil car la vapeur chaude peut provoquer des brûlures. En cours d'utilisation, fermez les yeux et protégez les zones sensibles à la chaleur. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 20 minutes.
En cas d'apparition d'irritations cutanées ou d'autres manifestations inhabituelles sur la peau, arrêtez d'utiliser les huiles et les herbes. Veuillez cesser d'utiliser l'appareil en cas d'apparition de douleurs ou de malaises et contacter votre médecin traitant. Ne remplacez pas les composants de l'appareil lorsqu'il est en marché car en cas de fuite de liquides chauds, le risque de brûlure est réel. Attention : l'appareil ne s'éteint pas automatiquement, même si la totalité de l'eau soit évaporée du réservoir. En cas de chute accidentelle de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Avant de l'utiliser à nouveau, faites vérifier l'appareil par un technicien électricien qualifié. L'appareil émet de la vapeur (et présente des surfaces chaudes) et ceux qui ne sont pas sensibles à la chaleur doivent être particulièrement prudents. Débranchez immédiatement la prise avant de remplir la cuve d'eau. Ne dépassez pas le plafond indiqué.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Masque à vapeur pour sauna facial de l'ensemble du visage
Masque à vapeur pour sauna facial pour la zone du nez et la bouche
Bouton
Témoin de contrôle
Applicateur pour essences
Vanne de réglage de la direction de la vapeur (arrière)
Mesurette
Cuve en alliage d'aluminium revêtue de téflon et résistant aux températures élevées.



INSTRUCTIONS POUR UNE BONNE UTILISATION
Cet appareil n'est destiné qu'à être utilisé sur le visage humain. L'utilisation du sauna facial représente une excellente base aux soins de beauté du visage. La peau du visage est préparée de façon optimale pour recevoir les soins suivants comme par exemple un nettoyage en profondeur, l'hydratation, l'application d'un masque pour le visage, etc. Les instituts de beauté commencent très souvent les soins du visage par un traitement à la vapeur. La vapeur qui a un effet stimulant favorise la circulation cutanée, libère les pores et favorise l'élimination des impuretés. C'est un excellent prélude à tous les autres soins du visage. Les actifs des produits de beauté pénètrent dans la peau en profondeur grâce aux pores dilatés et ils optimisent ainsi leur efficacité.

DURÉE D'UTILISATION
La durée du soin doit être définie en fonction du type de peau de l'utilisateur. Nous vous recommandons toutefois de ne pas dépasser la durée conseillée.
Peaux sensibles : pas plus de 10 minutes à chaque fois.
Peaux grasses : pas plus de 10 à 15 minutes à chaque fois.
Peaux sèches : pas plus de 8 à 10 minutes à chaque fois.
Dans tous les cas, veuillez ne pas utiliser le sauna facial pendant plus de 20 minutes par jour. Nous vous conseillons de ne pas excéder 2 à 3 séances par semaine.

UTILISATION DE L'APPAREIL
Placez l'appareil sur une surface plane et stable et pas sensible à l'eau. Versez 50 ml d'eau dans la cuve de l'appareil à l'aide de la mesurette. Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum. Ne remplissez jamais la cuve en la plaçant sous le robinet. Servez-vous exclusivement de la mesurette fournie. N'utilisez jamais d'huile, d'herbes ou d'autres essences à la place de l'eau, mais uniquement en complément d'une quantité d'eau suffisante.

UTILISATION DU MASQUE FACIAL
Déroulez complètement le câble. Branchez l'appareil. Puis faites pivoter le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin de contrôle ne s'allume plus. Remettez le bouton à sa position initiale sur « 2 » pour accélérer la chauffe. Après 3 minutes environ, la vapeur commence à sortir. Remettez le bouton sur « 1 » pour réduire le débit de vapeur.

Sortie de vapeur réglable :
L'intensité de la sortie de vapeur peut être réglée par la suite en faisant pivoter le bouton vers l'arrière du masque facial. Pour prévenir les brûlures, veuillez ne jamais toucher le jet de vapeur. Placez-vous devant l'appareil. Penchez-vous avant pour que votre visage soit placé au-dessus du masque. Si la vapeur vous semble trop chaude, augmentez la distance pour éviter les brûlures.

Attention:
En cours de traitement, replacez toujours le bouton en position « 1 ». Ne tenez pas votre visage trop près de l'appareil car l'intensité élevée de la vapeur peut provoquer des brûlures. Si vous souhaitez interrompre l'utilisation ou si l'eau s'est totalement évaporée, replacez le bouton en position « 0 ». Le voyant de contrôle de l'appareil s'éteint. Après emploi, se rincer le visage à l'eau froide. Procéder ensuite à l'application d'une crème de soin ou d'un masque pour le visage. Les pores dilatés permettent aux principes actifs de pénétrer en profondeur dans la peau. Veuillez ne pas utiliser le sauna facial pendant plus de 20

minutes par jour. Nous vous conseillons 2 à 3 séances par semaine.

UTILISATION D'HERBES MÉDICINALES, D'HUILES ET D'AUTRES ESSENCES
L'applicateur pour essences permet d'utiliser des herbes médicinales, des huiles et d'autres essences dans le cadre d'un soin aromatique. De cette façon, les herbes médicinales, les huiles et les autres essences se mélangent à la vapeur d'eau et dégageront au mieux leur efficacité. Toutefois n'utilisez pas de solutions salines. Seules les huiles, les herbes médicinales et les essences qui ont été approuvées à cette fin par le fabricant peuvent être utilisées pour des masques à vapeur d'eau. Veuillez ouvrir le couvercle de l'applicateur pour essences. Versez quelques gouttes d'huile sur un coton. Placez le coton, puis refermez l'applicateur pour essences.

UTILISATION DU MASQUE À LA VAPEUR ZONE NEZ/BOUCHE
La muqueuse du nez étant extrêmement sensible, ne placez jamais le bouton au niveau 2 pendant l'utilisation du masque zone nez. En cours d'utilisation, veuillez ne pas placer votre nez trop près du masque. Le traitement ne doit pas excéder plus de 10 minutes par jour et il doit être effectué 2 à 3 fois par semaine maximum.

ENTRETIEN ET SOIN DE L'APPAREIL
Débranchez toujours la prise avant de vidanger la cuve. Ne débranchez jamais la prise en tirant sur le câble ou avec les mains humides.
Atteindre que l'appareil refroidisse, puis vidanger les liquides restés en les faisant sortir par le côté de la cuve de l'évaporateur.
Dans tous les cas, vous devez veiller à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil à travers le bouton, le câble de branchement ou le fonds de l'appareil.
Après utilisation, nettoyer l'appareil et sécher soigneusement après chaque utilisation la cuve et le masque pour éviter le dépôt de graisse et d'autres résidus. Vous garantirez ainsi une efficacité optimale et prolongerez la durée de vie de l'appareil.
Avant l'utilisation suivante, veuillez laisser l'appareil refroidir complètement.
NE PLONGEZ JAMAIS LA BASE DE L'APPAREIL DANS DE L'EAU, VOUS ENDOMMAGERIEZ L'APPAREIL. N'utilisez jamais de produits abrasifs, chimiques, ni de brosse. Vidangez la cuve et séchez-la à l'aide d'un chiffon doux. Nettoyez la base de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humidifié et essuyez-la toujours avec un chiffon doux. N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil : En cas de mauvais fonctionnement, adressez-vous à un service d'assistance autorisé. L'appareil doit toujours être nettoyé après usage pour éviter l'accumulation de substances grasses et d'autres dépôts.

PICTOGRAMMES
N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

Appareil de classe II

MISES EN GARDE
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien dépourvues d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont été suivies ou formées à l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Si le câble d'alimentation était endommagé, il devrait être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne dotée d'une qualification similaire afin de prévenir tout risque. Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bains, il faut le débrancher après emploi car la proximité de l'eau représente un risque potentiel, y compris lorsque l'appareil est éteint.

Cet appareil est conforme à l'ensemble des directives européennes applicables.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Puissance 80-100 Watts
Alimentation : 110-240V 50/60Hz
Résistance PTC

ÉLIMINATION
L'appareil, ses éléments amovibles et ses accessoires ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais conformément à la directive européenne 2002/96/EC. Il doit faire l'objet d'un traitement séparé des déchets ménagers et doit être déposé dans un centre de tri sélectif pour les appareils électriques et électroniques ou bien remis au revendeur lors de l'achat d'un appareil équivalent. Toute violation est passible de poursuites. Toutes les indications et les schémas sur les informations disponibles les plus récentes au moment de l'impression du manuel sont susceptibles de modifications/

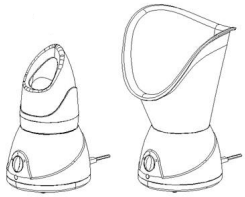
JC-350 GESICHTSSAUNA
BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf der Gesichtssauna aus unserer Produktserie JOYCARE. Für eine korrekte Anwendung des Produkts lesen Sie bitte folgende Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

ACHTUNG:
Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Jegliche andere Benutzung gilt als unsachgemäß und ist gefährlich. Dieses Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen und daher für den ärztlichen Bereich ungeeignet. Benutzen Sie dieses Gerät ausschließlich im häuslichen Privatbereich. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter folgenden Krankheiten leiden: Herzerkrankungen, Hautrötungen, Entzündungen, Schwellungen im Gesichtsbereich, empfindliche Hautstellen, Diabetes, offene Wunden, Verbrennungen, Ekzeme oder Schuppenflechte. Bei Schwangerschaft oder sonstigen gesundheitlichen Beschwerden fragen Sie vor der Benutzung des Geräts Ihren Arzt. Wenn Sie irgendwelche Zweifel bezüglich Ihres Gesundheitszustands haben, sprechen Sie vor der Benutzung des Produkts auf jeden Fall mit Ihrem Arzt. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt. Vor der Benutzung des Geräts überprüfen Sie seine Unversehrtheit und ob es keine sichtbaren Schäden aufweist. Bei jedem eventuellen Zweifel benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie es reinigen oder wenn Sie eine Betriebsstörung feststellen.
Bevor Sie den Netzstecker ziehen, schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie immer nur am Stecker und nie an der Leitung. Lassen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern niemals unbeaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät vor Kindern sicher auf. Benutzen Sie das Gerät niemals während dem Baden oder Duschen. Lagern oder benutzen Sie das Gerät nicht an Stellen, wo es leicht ins Waschbecken oder in die Badewanne fallen kann. Halten Sie das Gerät stets von Hitzequellen, von direkter Sonneneinstrahlung, von Feuchtigkeit und von scharfen Gegenständen fern. Wickeln Sie niemals das Netzkabel um das Gerät. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von heißen Oberflächen fern. Stellen Sie das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen! Kommt das Gerät versehentlich mit Wasser in Berührung, ziehen Sie sofort den Netzstecker. SOLLTE DAS GERÄT INS WASSER FALLEN, VERSUCHEN SIE AUF KEINEN FALL, ES WIEDER HERAUSZUNEHMEN. Benutzen Sie das Gerät nicht während dem Schlafen oder bei Schläfrigkeit.
Benutzen oder lagern Sie das Gerät niemals unter Decken, Kissen oder Handtüchern, denn es besteht Überhitzungsgefahr, die zu Bränden und/oder Stromschlägen führen kann. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Benutzen Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit einem Aerosol- Inhaliergerät oder während durch ein anderes Gerät Sauerstoff im Raum verbreitet wird. Stecken Sie keine Gegenstände in die Schlitze und Öffnungen des Geräts. Bedecken Sie nicht die Lüftungsschlitze. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung beziehungsweise mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser genaue Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts. Kinder sind stets zu überwachen, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen. Sollten Schäden am Stromkabel auftreten, muss dieses vom Hersteller oder von Ihrem technischen Kundendienst beziehungsweise von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden, um jegliche Art von Gefahren zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät im Badezimmer, müssen Sie es nach der Anwendung stets vom Stromnetz trennen, da die Nähe zum Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellt. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich mit den beiden Aufsatzmasken für Gesicht und Nase. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Sie während der Benutzung eine Störung feststellen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Halten Sie das Gesicht nicht zu dicht an die Maske, denn der heiße Wasserdampf könnte Verbrennungen verursachen. Während der Anwendung schließen Sie die Augen und schützen Sie eventuelle empfindliche Hautstellen vor zu starker Hitze. Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 20 Minuten.
Sollten plötzliche Hautreizungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen an Ihrer Haut auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung von ätherischen Ölen oder Kräutern. Unterbrechen Sie die Anwendung auch, wenn Sie Schmerzen empfinden oder sich unwohl fühlen und kontaktieren Sie Ihren Arzt.
Wechseln Sie die Zubehörteile des Geräts nicht während dem Betrieb, da beim Verschütten der heißen Flüssigkeiten Verbrennungsgefahr besteht. Achtung: Selbst wenn das gesamte Wasser im Behälter verdampft ist, schaltet sich das Gerät nicht automatisch aus. Sollte das Gerät aus Versehen ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Bevor Sie das Gerät erneut benutzen, lassen Sie es von einem qualifizierten Elektrotechniker prüfen.
Das Gerät produziert Dampf (und verfügt über ein Heizelement). Wer nicht besonders hitzeempfindlich ist, muss daher besonders vorsichtig sein.
Bevor Sie die Wasserschale füllen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose. Überschreiten Sie nicht die empfohlene Höchstzeit.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Dampfaufsatz für die Gesichtsbehandlung
Dampfaufsatz für Mund und Nase
Einschalttaste
Kontrollleuchte
Aufsatz für Essenzen
Dampfregler zum Regulieren der Dampfrichtung (auf der Rückseite des Geräts)
Messbecher
Teflonbeschichtete, hitzebeständige Aluminium- Wasserschale.



ANWEISUNGEN FÜR EINE KORREKTE BENUTZUNG
Dieses Gerät ist nur für die Anwendung am menschlichen Gesicht bestimmt. Die Anwendung der Gesichtssauna bildet eine optimale Basis für die kosmetische Gesichtspflege. Ihre Gesichtshaut wird hervorragend für weitere Behandlungen wie beispielsweise Tiefenreinigung, Feuchtigkeitszufuhr, Gesichtsmasken usw. vorbereitet. Schönheitssalons beginnen Kosmetikbehandlungen sehr oft mit einer klärenden Dampfsauna. Der belebende Wasserdampf regt die Durchblutung der Haut an, öffnet die Poren und ermöglicht somit die Entfernung von Hautunreinheiten. Auf diese Weise schaffen Sie eine perfekte Ausgangsbasis für jegliche Art von Gesichtspflege. Durch die geöffneten Poren können Pflegeprodukte tief in die Haut eindringen und dadurch ihre Wirkung steigern.

ANWENDUNGSZEIT
Die Behandlungsdauer ist der Beschaffenheit Ihrer Haut entsprechend zu wählen. Wir empfehlen Ihnen, die folgend angegebenen Behandlungszeiten nicht zu überschreiten:
Empfindliche Haut: je Sitzung nicht länger als 10 Minuten.
Fettige Haut: je Sitzung nicht länger als 10-15 Minuten.
Trockene Haut: je Sitzung nicht länger als 8-10 Minuten.
In allen Fällen sollte die Gesichtssauna nicht länger als 20 Minuten täglich benutzt werden. Ebenfalls sollte die Gesichtssauna nicht öfter als 2-3-mal in der Woche angewendet werden.

ANWENDUNG DES GERÄTS
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und wasserunempfindliche Oberfläche. Füllen Sie mithilfe des Messbechers 50 ml Wasser in die Wasserschale des Geräts. Dabei darf die maximale Füllhöhe nicht überschritten werden. Füllen Sie die Wasserschale des Geräts niemals unter fließendem Wasser, sondern ausschließlich mithilfe des beigefügten Messbechers. Benutzen Sie niemals Öle, Kräuter oder sonstige Aromastoffe anstelle von Wasser, sondern immer nur als Zusatz zu einer angemessenen Wassermenge.

ANWENDUNG DER GESICHTSMASKE
Wickeln Sie das Stromkabel vollständig ab. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drehen Sie dann die Einschalttaste im Uhrzeigersinn, bis die rote Kontrolllampe aufleuchtet. Drehen Sie den Schalter zuerst auf Position “2”, um die Wassererhitzung zu beschleunigen. Nach etwa 3 Minuten beginnt der Dampf aufzusteigen. Drehen Sie erneut die Einschalttaste auf Position “1”, um die Dampfleistung zu reduzieren.

Regulierbare Dampfleistung:
Die Intensität der Dampfleistung kann zusätzlich reguliert werden, indem Sie das an der Rückseite der Gesichtsmaske befindliche Ventil drehen. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie nie direkt die Dampfablassöffnung. Setzen oder stellen Sie sich nun vor das Gerät. Beugen Sie sich nach vorne, bis Ihr Gesicht sich über der Dampfmaske befindet. Empfinden Sie die Dampfeinwirkung als zu heiß, entfernen Sie Ihr Gesicht etwas von der Maske, um Verbrennungen zu vermeiden.

Achtung:
Stellen Sie die Einschalttaste während der Behandlung immer auf Position “1”. Halten Sie das Gesicht nicht zu dicht an die Maske, denn der starke Wasserdampf könnte Verbrennungen verursachen. Möchte man die Behandlung beenden oder ist das Wasser verdampft, drehen Sie die Einschalttaste auf Position “0”. Die Kontrollleuchte des Geräts schaltet sich aus. Waschen Sie Ihr Gesicht nach der Behandlung mit kaltem Wasser ab. Tragen Sie anschließend eine Pflegecreme oder eine Gesichtsmaske auf. Die durch den Dampf geöffneten Poren lassen die Wirkstoffe der Pflegeprodukte tief in die Haut eindringen. Die Gesichtssauna sollte nicht länger als 20 Minuten täglich benutzt werden. Wir empfehlen Ihnen 2- 3 Behandlungen in der Woche.

BENUTZUNG VON HEILKRÄUTERN, ÄTHERISCHEN ÖLEN UND ESSENZEN
Der Aufsatz für Essenzen ermöglicht die Anwendung von Heilkräutern, ätherischen Ölen oder sonstigen Zusätzen für eine pflegende oder heilende Behandlung. Die mit dem Dampf vermischten Heilkräuter, ätherischen Öle und sonstigen Zusätze verströmen auf diese Weise optimal ihre Wirkung. Verwenden Sie in Ihrer Gesichtssauna keine salzhaltigen Lösungen. Es dürfen ausschließlich ätherische Öle, Heilkräuter und Zusatzstoffe verwendet werden, die für den Einsatz in Wasserdampfmasken geeignet und vom Hersteller der entsprechenden Stoffe dafür zugelassen wurden. Öffnen Sie den Deckel des Aufsatzes für Essenzen. Geben Sie einige Tropfen Öl auf einen Wattebausch. Legen Sie dann den getränkten Wattebausch in den Aufsatz für Essenzen und schließen Sie den Deckel.

ANWENDUNG DES DAMPFAUFSATZES FÜR MUND UND NASE
Benutzen Sie den Aufsatz für Mund und Nase nie mit der Dampfstufe 2, da die Schleimhaut der Nase äußerst empfindlich ist. Halten Sie während der Behandlung Ihre Nase nicht zu dicht an die Maske. Die Behandlung darf nicht länger als 10 Minuten täglich dauern und sollte nicht öfter als 2-3-mal wöchentlich erfolgen.

WARTUNG UND PFLEGE DES GERÄTS
Ziehen Sie immer erst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Wasserschale entleeren. Ziehen Sie niemals den Stecker an der Leitung oder mit feuchten Händen aus der Steckdose. Warten Sie, bis sich die Flüssigkeit im Wasserbehälter abgekühlt hat und schütten Sie sie dann seitlich aus der Verdampferschale. Achten Sie besonders darauf, dass keine Flüssigkeiten durch die Einschalttaste, die Halterung des Netzkabels oder die Unterseite ins Gehäuse des Geräts eindringen kann.
Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung und trocknen Sie die Masken und die Verdampferschale sorgfältig ab, um die Ablagerung von Fett und sonstigen Rückständen zu vermeiden. Auf diese Weise gewährleisten Sie die optimale Leistungsfähigkeit und eine lange Einsatzbereitschaft Ihres Geräts. Bevor Sie das Gerät erneut benutzen, lassen Sie es komplett abkühlen.
TAUCHEN SIE DEN GERÄTEBODEN NIEMALS INS WASSER, UM DAS GERÄT NICHT ZU BESCHÄDIGEN. Benutzen Sie keine Bürsten, Scheuermittel oder chemische Reiniger. Leeren Sie die Wasserschale und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch sorgfältig ab. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und trocknen sie es ebenfalls sorgfältig ab. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Sollten Sie Unregelmäßigkeiten in der Betriebsweise feststellen, wenden Sie sich stets an einen autorisierten Kundendienst. Das Gerät ist nach jeder Anwendung sorgfältig zu reinigen, um Ansammlungen von Fett und sonstigen Rückständen zu vermeiden.

SYMBOLE

Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder sonstigen, mit Wasser gefüllten Behältern.

Gerät der Schutzklasse II

WARNHINWEISE
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

mangels Erfahrung beziehungsweise mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser genaue Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts. Kinder sind stets zu überwachen, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen. Sollten Schäden am Stromkabel auftreten, muss dieses vom Hersteller oder von Ihrem technischen Kundendienst beziehungsweise von einer entsprechend qualifizierten Person ausgewechselt werden, um jegliche Art von Gefahren zu vermeiden. Benutzen Sie das Gerät im Badezimmer, müssen Sie es nach der Anwendung stets vom Stromnetz trennen, da die Nähe zum Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellt.

CE Dieses Gerät stimmt mit sämtlichen anwendbaren europäischen Richtlinien überein.

TECHNISCHE DATEN
Leistungsaufnahme 80-100 Watt
Nennspannung: 110-240V 50/60Hz
Widerstand PTC

ENTSORGUNG
Das Gerät einschließlich seiner abmontierbaren Teile sowie sein Zubehör dürfen am Ende seiner Laufzeit nicht in den normalen Hausmüll geraten, sondern sind gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/CE zu entsorgen.
Da es sich bei dem Gerät um Sondermüll handelt, muss es vom Hausmüll getrennt und einer zugelassenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte zugeführt werden. Im Fall des Erwerbs eines gleichartigen Geräts, können Sie das alte Gerät auch an Ihren Händler zurückgeben. Im Fall von Nichtbeachtung dieser Vorschriften sind strenge Strafen vorgesehen. Sämtliche Angaben und Abbildungen entsprechen den zuletzt während dem Druck dieser Bedienungsanleitung verfügbaren Informationen und können Änderungen oder Abweichungen unterliegen.

E **JC-350**

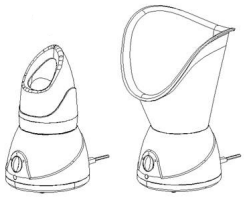
JC-350 SAUNA FACIAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por comprar la sauna facial de la línea JOYCARE. Para utilizar correctamente el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones.

ATENCIÓN:
No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual. Cualquier otro uso se considera impropio y, por lo tanto, peligroso. Este aparato no ha sido diseñado con fines profesionales y no es adecuado para utilizar en ámbito médico. Utilice el aparato exclusivamente con fines domésticos. No utilice el aparato si padece de cardiopatía, enrojecimiento cutáneo, inflamaciones, hinchazones, zonas sensibles, diabetes, quemaduras, eczemas o psoriasis. En caso de embarazado o si tiene algún problema de salud, consulte con su médico antes de utilizar el aparato. En caso de duda o confusión sobre su estado de salud, consulte siempre con su médico antes de usar el aparato. Antes de conectar el aparato a la corriente, verifique que la tensión de la red local coincide con la tensión indicada en el aparato. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que el aparato no presenta daños visibles. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro técnico autorizado. Desconecte siempre el enchufe cuando no utilice el aparato, antes de limpiarlo y cuando detecte anomalías en el funcionamiento. Antes de desconectar el enchufe, apague siempre el interruptor. Tire siempre del enchufe y nunca del cable. No deje el aparato sin vigilancia en presencia de niños. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No utilice nunca el aparato mientras se baña o se ducha. No coloque y/o utilice el aparato en lugares donde podría caer fácilmente en el fregadero o la bañera. Coloque siempre el aparato alejado de las fuentes de calor, los rayos del sol, la humedad, los objetos afilados y similares. Nunca enrolle el cable alrededor del aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación alejados de superficies calientes. No coloque el aparato en superficies sensibles al agua. En caso de que el aparato se moje, retire inmediatamente el enchufe. NO INTENTE RECOGERLO SI SE CAE AL AGUA.
No utilice el aparato mientras duerme o en caso de somnolencia. Nunca cubra el aparato con mantas, cojines o toallas, ya que podría recalentarse y provocar incendios y/o descargas eléctricas. No intente reparar el aparato por sí mismo. Póngase en contacto con un centro técnico autorizado. No utilice el aparato simultáneamente con un aerosol o mientras cualquier otro aparato libera oxígeno en el ambiente. No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato. No bloquee las salidas de aire. Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier riesgo. Si se utiliza el aparato en cuartos de baño, se debe desconectar de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad con el agua puede suponer un peligro incluso cuando el aparato está apagado. Utilice el aparato únicamente con la mascarilla para sauna facial o mascarilla para la zona de la nariz. Desconecte inmediatamente el aparato si se detecta alguna avería y desconecte el enchufe de la red. No mantenga el rostro demasiado cerca de la mascarilla, ya que el vapor caliente puede provocar quemaduras. Durante el empleo, cierre los ojos y proteja las zonas sensibles al calor. No utilice el aparato más de 20 minutos.
Si le aparecen irritaciones cutáneas u otras manifestaciones inusuales en la piel, interrumpa el uso de aceites y hierbas medicinales. Interrumpa el empleo también si siente dolores o malestar y consulte con su médico. No cambie los accesorios durante su uso, ya que existe riesgo de quemaduras por salida de líquidos calientes. Atención: el aparato no se apaga automáticamente, ni siquiera cuando toda el agua del depósito se evapora. Si el aparato cayese accidentalmente en el agua, desconecte inmediatamente el enchufe. Antes del siguiente uso, haga controlar el aparato por un electrotécnico cualificado.
El aparato emite vapor (y tiene una superficie calentadora), por lo tanto, quienes no sean sensibles al calor deberían prestar especial atención.
Desconecte siempre el enchufe antes de llenar el depósito de agua. No supere el límite máximo indicado.

ESPECIFICACIONES DEL APARATO

Mascarilla de vapor para sauna facial para todo el rostro.
Mascarilla de vapor para sauna facial para nariz y boca
Interruptor giratorio
Indicador de control
Accesorio para aromaterapia
Válvula para regular la dirección del vapor (lado posterior)
Vaso dosificador
Depósito en aleación de aluminio y revestido de teflón para altas temperaturas



INSTRUCIONES PARA UN USO CORRECTO
Este aparato está diseñado para el uso exclusivo en el rostro humano. El uso de la sauna facial resulta una base óptima para el tratamiento de belleza del rostro. La piel del rostro se prepara de forma óptima para recibir los tratamientos sucesivos, como por ejemplo, la limpieza en profundidad, la hidratación, la aplicación de mascarillas faciales, etc. Los centros de belleza inician a menudo los tratamientos faciales con un tratamiento de vapor. El vapor, que actúa como estimulante, aumenta la circulación cutánea, dilata los poros y facilita la eliminación de impuridades. De modo que se crea un perfecto punto de partida para cualquier tipo de tratamiento facial. A través de los poros dilatados los productos de belleza penetran en la piel en profundidad y optimizan de este modo su eficacia.

TIEMPO DE USO
La duración del tratamiento se debe establecer y decidir en base a las características de la piel del usuario, de todos modos se aconseja no superar el tiempo indicado a continuación:
Piel sensible: no más de 10 minutos cada vez.
Piel grasa: no más de 10-15 minutos cada vez.
Piel seca: no más de 8-10 minutos cada vez.
De todos modos, no utilice la sauna facial más de 20 minutos al día. Se aconsejan no más de 2-3 sesiones a la semana.

USO DEL APARATO
Coloque el aparato en una superficie plana, estable y no sensible al agua. Vierta 50ml de agua en el depósito del aparato con la ayuda del vaso dosificador. No supere el nivel de llenado máximo. No llene nunca el depósito directamente bajo el grifo, sólo con la ayuda del vaso dosificador proporcionado. No utilice aceites, hierbas u otras sustancias aromáticas como sustitutos del agua, sino sólo como complementos a una cantidad de agua suficiente.

USO MASCARILLA ROSTRO
Desenrolle completamente el cable. Insiera el enchufe en la red eléctrica. A continuación, gire el interruptor en sentido horario hasta que el indicador de control rojo no se ilumine. Inicialmente, ponga el interruptor en posición «2» para que el agua se caliente más deprisa. Tras unos 3 minutos el vapor comenzará a salir. Ponga el interruptor en posición «1» para reducir la potencia de vapor.

Salida de vapor regulable:
La intensidad de la salida de vapor se puede regular girando la válvula situada en la parte posterior de la mascarilla para rostro. Para evitar quemaduras, no toque nunca directamente la salida de vapor.
Posiciónese delante al aparato. Inclínese hacia delante hasta que su rostro quede sobre la mascarilla. Si encuentra el vapor demasiado caliente, aumente la distancia para evitar quemaduras.

Atención:
Durante el tratamiento ponga siempre el interruptor en posición «1». No mantenga el rostro demasiado cerca de la mascarilla, ya que el vapor caliente puede provocar quemaduras.
Si desea poner fin al uso o si el agua se ha evaporado, ponga el interruptor en posición «0». El interruptor de control del aparato se apagará. Tras el uso, aclárese el rostro con agua fría. Aplíquese una crema o una mascarilla facial. Los poros dilatados permiten a las sustancias activas penetrar en profundidad en la piel. De todos modos, no utilice la sauna facial más de 20 minutos al día. Se aconsejan 2-3 sesiones a la semana.

USO DE HIERBAS MEDICINALES, ACEITES Y OTRAS SUSTANCIAS AROMÁTICASS
El accesorio para sustancias aromáticas permite utilizar hierbas medicinales, aceites y otras sustancias aromáticas en un ambiente de tratamiento aromático. De modo que las hierbas medicinales, los aceites y otras sustancias aromáticas, mezcladas con el vapor de agua, alcanzan su mejor eficacia. Sin embargo, no utilice soluciones salinas. Se pueden utilizar tan sólo aceites, hierbas medicinales y esencias cuyo empleo sea diseñado para mascarilla de vapor de agua y que hayan sido aprobadas con este fin por el fabricante. Abra la cubierta del accesorio de sustancias aromáticas. Vierta algunas gotas del aceite en un algodón. Introduzca el algodón y cierre el accesorio de sustancias aromáticas.

USO DE LA MASCARILLA DE VAPOR PARA NARIZ Y BOCA
Puesto que la mucosa nasal es extremamente sensible, durante el uso de la mascarilla en la zona de la nariz nunca ponga el interruptor en el nivel «2». Durante el uso no ponga la nariz demasiado cerca de la mascarilla. El tratamiento no debe durar más de 10 minutos al día y se debe realizar como máximo 2-3 veces a la semana.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO
Desconecte siempre el enchufe antes de vaciar el recipiente. Nunca desconecte el enchufe de la red eléctrica tirando del cable o con las manos húmedas.
Espere a que el aparato se enfríe y después vacíe los líquidos restantes haciéndolos salir lateralmente por el recipiente del evaporador.
Preste siempre atención a que no entren líquidos en el interior del aparato a través del interruptor, el cable o la base del aparato.
Tras el uso limpie el aparato y seque acuradamente después de cada uso tanto el recipiente como la mascarilla para evitar la acumulación de grasas y otros residuos. De este modo se garantiza una eficacia óptima y una larga duración del aparato.
Antes de utilizarlo de nuevo, deje que se enfríe el aparato por completo.

NUNCA SUMERJA LA BASE DEL PRODUCTO EN AGUA, ESTROPEARÍA EL APARATO. Nunca utilice detergentes abrasivos, químicos ni cepillos. Vacíe el recipiente y séquelo con un paño suave. Limpie la base del producto con un paño suave y ligeramente húmedo y séquela siempre con un paño suave. No intente reparar el aparato por sí mismo. En caso de anomalías en el funcionamiento, póngase en contacto con un centro técnico autorizado. El aparato se debe limpiar siempre tras su uso para evitar la acumulación de sustancias grasas y otros residuos.

SÍMBOLOS

No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes de agua.

Aparato de clase II

ADVERTENCIAS

Este dispositivo no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades reducidas física, sensorial o mentalmente, o bien privadas de experiencia o conocimientos, a menos que sean supervisadas o reciban la formación adecuada sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe prestar especial atención para que los niños no jueguen con el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada, a fin de evitar cualquier riesgo. Si se utiliza el aparato en cuartos de baño, se debe desconectar de la red eléctrica después de su uso, ya que la proximidad con el agua puede suponer un peligro incluso cuando el aparato está apagado.

CE Este dispositivo cumple con todas las directivas europeas aplicables.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia 80-100W
Alimentación: 110-240V / 50-60Hz
Resistencia PTC

ELIMINACIÓN DE DESECHOS

El aparato, incluidas las partes extraíbles y accesorios, al final de su funcionamiento, no se debe eliminar junto con la basura urbana, sino de conformidad con la directiva europea 2002/96/EC. El aparato debe ser tratado separadamente de la basura doméstica, se debe depositar en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregado al vendedor en el momento de la adquisición de un aparato nuevo o equivalente. Todo incumplimiento será sancionado. Todas las indicaciones y diseños se basan en las últimas informaciones disponibles en el momento de la impresión del manual y pueden estar sujetas a variaciones.

P **JC-350**

JC-350 SAUNA PARA O ROSTO
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Agradecemos-lhe por ter adquirido uma sauna facial da linha JOYCARE. Para uma correcta utilização do produto, ler atentamente as instruções seguintes.

ATENÇÃO:

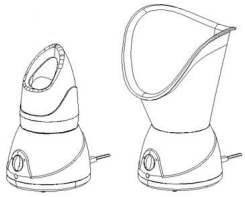
Não utilizar o produto para fins diferentes dos descritos no presente manual de instruções. Qualquer utilização diferente do prescrito é considerada indevida e, por isso, perigosa. Este aparelho não está previsto para usos profissionais e nem adaptado para utilização no âmbito médico. Utilizar o aparelho exclusivamente para o emprego doméstico pessoal. Não utilizar o aparelho no caso de sofrer de qualquer cardiopatia, avermelhamento cutâneo, inflamações, inchaços, pontos sensíveis, diabetes, lesões, queimaduras, eczemas ou psoríase. No caso de gravidez ou na presença de problemas de saúde, consultar o seu médico antes de utilizar o aparelho. Em caso de dúvidas ou desconhecimento sobre o seu estado de saúde, consultar sempre o médico antes de proceder à utilização do produto. Antes de ligar o aparelho à corrente, verificar se a tensão da rede local corresponde à tensão indicada no aparelho. Antes da primeira utilização, certificar-se que o aparelho está intacto e sem danos visíveis. Em caso de dúvida não utilizar o produto e dirigir-se a um centro de assistência autorizado. Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em funcionamento, antes de proceder à sua limpeza e sempre que notar qualquer anomalia no funcionamento. Antes de remover a ficha da tomada eléctrica, desligar sempre o interruptor. Puxar sempre pela ficha e nunca pelo cabo. Nunca deixar o aparelho sem supervisão em presença de crianças. Manter o produto longe do seu alcance. Nunca utilizar o produto quando se estiver na banheira ou no duche. Nunca guardar e/ou utilizar o produto em locais onde possa cair facilmente no lavatório ou na banheira. Colocar sempre o produto longe de fontes de calor, raios solares, humidade, objectos cortantes e locais semelhantes. Nunca enrolar o cabo em volta do aparelho. Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação afastados de superfícies quentes. Não colocar o aparelho sobre superfícies sensíveis a água! No caso do produto se molhar, retirar imediatamente a ficha da tomada. NÃO TENTAR RECUPERÁ-LO EM CASO DE CAIR NA ÁGUA.

Nunca utilizar o produto enquanto se está a dormir ou se se estiver com sonolência. Nunca utilizar ou colocar o produto debaixo de toalhas, mantas ou almofadas, pois poderia sobreaquecer e provocar incêndios e/ou choques eléctricos. Não tentar reparar o produto por seus próprios meios, dirigir-se sempre a um centro de assistência autorizado. Não utilizar o produto juntamente com um aerossol ou enquanto é administrado oxigénio no ambiente por qualquer outro aparelho. Não introduzir qualquer tipo de objecto nas ranhuras do produto. Não obstruir as saídas de ar. Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza

que não brincam com o aparelho. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou ainda por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. Caso se utilize o aparelho em locais húmidos, como a casa de banho, é necessário desligá-lo da alimentação após a utilização, pois a proximidade de água poderá representar um perigo mesmo que o aparelho se encontre desligado. Utilizar o aparelho apenas se estiver com a máscara para sauna facial ou com a máscara para área do nariz aplicada. Desligar imediatamente o aparelho se ocorrer qualquer avaria durante a utilização e retirar a ficha da tomada. Não colocar o rosto demasiado próximo da máscara, porque o vapor quente poderá causar queimaduras. Durante a utilização, fechar os olhos e proteger as áreas sensíveis ao calor. Não utilizar o aparelho durante mais do que 20 minutos.
Em caso de irritações cutâneas ou de outras manifestações anormais na pele, interromper a utilização de óleos e ervas. Interromper também a utilização se surgirem dores ou mal-estar e consultar um médico. Não substituir os componentes durante o funcionamento, porque no caso de saída de líquidos quentes pode existir risco de queimaduras. Atenção: O aparelho não se desliga automaticamente, nem mesmo no caso em que toda a água se tenha evaporado do reservatório. No caso de queda acidental do aparelho na água, desligar imediatamente a ficha da tomada. Antes da utilização seguinte, mandar verificar o aparelho por um electrotécnico qualificado. O produto emite vapor (e possui superfícies que aquecem), por isso, quem não for sensível ao calor deve prestar atenção especial. Extrair sempre a ficha da tomada antes de encher o reservatório de água. Não ultrapassar o limite máximo indicado.

ESPECIFICAÇÕES DO APARELHO

Máscara de vapor para sauna facial para todo o rosto
Máscara de vapor para sauna facial para a área do nariz e boca
Botão
Indicador de controlo
Aplicador para essências
Válvula para regular a direcção do vapor (parte de trás)
Medidor
Reservatório em liga de alumínio revestido em teflon para altas temperaturas



INSTRUÇÕES PARA UMA CORRECTA UTILIZAÇÃO
Este aparelho está previsto apenas para a utilização no rosto humano. A utilização da sauna facial representa uma óptima base para o tratamento de beleza do rosto. A pele do rosto é preparada de forma excelente para receber os tratamentos posteriores, como por exemplo, limpeza em profundidade, hidratação, aplicação de máscara de rosto, etc. Os institutos de beleza iniciam muitas vezes o tratamento do rosto com um tratamento de vapor. O vapor, que actua como estimulante, aumenta a circulação cutânea, dilata os poros e permite uma melhor remoção das impurezas. Desse modo, é criada uma perfeita base de partida para qualquer tipo de tratamento ao rosto. Os produtos de beleza atravessam os poros dilatados e penetram na pele em profundidade, aumentando assim a sua eficácia.

TEMPO DE UTILIZAÇÃO
A duração do tratamento deve ser estabelecida e decidida com base nas características da pele do utilizador, embora aconselhemos a não ultrapassar o tempo indicado a seguir:
Pele sensível: não mais do que 10 minutos de cada vez.
Pele oleosa: não mais do que 10-15 minutos de cada vez.
Pele seca: não mais do que 8-10 minutos de cada vez.
De qualquer modo, não utilizar a sauna facial durante mais de 20 minutos por dia. Aconselham-se 2-3 sessões por semana, no máximo.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO
Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e estável e não sensível à água. Verter 50 ml de água no reservatório do aparelho, com o auxílio do medidor. Não ultrapassar o nível de enchimento máx. Nunca encher o reservatório directamente sob água corrente, mas apenas com o auxílio do medidor fornecido com o aparelho. Não utilizar óleos, ervas ou outras essências em substituição a água, mas somente adicionadas a um limite de água suficiente.

UTILIZAÇÃO DA MÁSCARA DE ROSTO.
Desenrolar completamente o cabo. Introduzir a ficha na tomada. Depois rodar o botão no sentido horário, até que acenda o indicador de controlo vermelho. Colocar o botão inicialmente na posição “2”, para acelerar o aquecimento. Após cerca de 3 minutos o vapor começa a sair. Voltar a colocar o botão na posição “1”, para reduzir a emissão de vapor.

Saída do vapor regulável:
A intensidade do fluxo de vapor pode ser posteriormente regulada, rodando a válvula situada na parte de trás da máscara de rosto. Para evitar queimaduras, nunca tocar directamente na descarga de vapor. Agora colocar-se perante o aparelho. Inclinar-se para a frente até que o seu rosto não se encontre sobre a máscara. Se o vapor for sentido como demasiado quente, aumentar a distância para evitar queimaduras.

Atenção:
Durante o tratamento, manter sempre o botão na posição “1”. Não colocar o rosto demasiado próximo da máscara, porque a forte intensidade do vapor poderá causar queimaduras. Se se pretender terminar a utilização ou no caso da água se evaporar, voltar a colocar o botão na posição “0”. O indicador de controlo do aparelho apaga-se. Após a utilização, enxaguar o rosto com água fria. Aplicar um creme ou uma máscara de rosto. Os poros dilatados permitem aos princípios activos de penetrar na pele em profundidade. Não utilizar a sauna facial durante mais do que 20 minutos por dia. Aconselham-se 2-3 sessões por semana.

EMPREGO DE ERVAS MEDICINAIS, ÓLEOS E OUTRAS ESSÊNCIAS
O aplicador para essências permite utilizar ervas medicinais, óleos e outras essências no âmbito de um tratamento aromático. Desta forma as ervas medicinais, óleos e outras essências, ao se misturarem ao vapor da água, aumentam a sua eficácia. Contudo, não utilizar soluções salinas.
Só podem ser utilizados óleos, ervas medicinais e essências cujo emprego está previsto para máscaras de vapor de água e que são aprovadas para este fim pelo respectivo fabricante. Abrir a tampa do aplicador de essências. Verter algumas gotas de óleo sobre um cotonete. Introduzir a cotonete e depois fechar o aplicador de essências.

UTILIZAÇÃO DA MÁSCARA DE VAPOR NA ÁREA DO NARIZ/BOCA
Como a mucosa nasal é extremamente sensível, durante a utilização da máscara na área nasal nunca colocar o botão no nível 2. Durante a utilização não colocar o nariz muito próximo da máscara. O tratamento não deve durar mais do que 10 minutos por dia e deve ser realizado no máximo 2-3 vezes por semana.

MANUTENÇÃO E CUIDADO DO APARELHO
Extrair sempre a ficha da tomada antes de esvaziar o reservatório. Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo e nem com as mãos húmidas.
Aguardar que o produto arrefeça e depois esvaziar os líquidos, fazendo sair lateralmente do recipiente do evaporador. Prestar atenção para que, em princípio, não penetrem líquidos no interior do aparelho através do botão, do cabo de rede ou do fundo do aparelho. Após a utilização do aparelho, limpar o mesmo e secar cuidadosamente após cada utilização tanto o reservatório, como a máscara, para evitar o depósito de gordura e de outros resíduos. Desta forma, é garantida uma excelente eficácia e prolongada a durabilidade do aparelho. Antes de se voltar a colocar em funcionamento, arrefecer completamente o aparelho. JAMAIS MERGULHAR O APARELHO NA ÁGUA, POIS ISTO DANIFICARÁ O PRODUTO. Nunca utilizar detergentes abrasivos, químicos ou escovas. Esvaziar o reservatório e secar com um pano macio. Limpar a base do produto com um pano macio e ligeiramente húmido e secar sempre com um pano macio. Não tentar reparar o produto por meios próprios. Em caso de anomalias no funcionamento, dirigir-se sempre a um centro de assistência autorizado. O aparelho deve ser sempre limpo após o uso para evitar a acumulação de substâncias gordurosas e outros depósitos.

SIMBOLOGIA

Não utilizar este aparelho junto a banheiras, duches, lavatórios ou outros locais ou recipientes que contenham água.

Aparelho de classe II

ADVERTÊNCIAS
Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com o aparelho. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou ainda por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. Caso se utilize o aparelho em locais húmidos, como a casa de banho, é necessário desligá-lo da alimentação após a utilização, pois a proximidade de água poderá representar um perigo mesmo que o aparelho se encontre desligado.

CE Este dispositivo está em conformidade com todas as directivas europeias aplicáveis.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Potência 80-100W
Alimentação: 110-240V 50/60Hz
Resistência PTC

ELIMINAÇÃO
O aparelho, incluindo as suas peças removíveis e acessórios, no final da sua vida útil não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos urbanos, mas sim em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE. Dado que deve ser tratado separadamente aos resíduos domésticos, deverá ser entregue a um centro de recolha selectiva para aparelhos eléctricos e electrónicos ou então ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão, estão previstas sanções graves. Todas as indicações, especificações e desenhos baseiam-se nas mais recentes informações disponíveis no momento da impressão do manual e podem estar sujeitos a variações.

BG JC-350

JC-350 САУНА ЗА ЛИЦЕ
РЪКОВОДСТВО С УКАЗАНИЯ

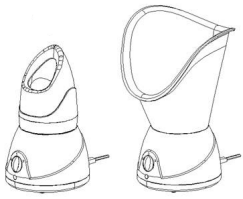
Благодарим Ви, че закупихте сауната за лице от линията JOYCARE. За да я използвате правилно, Ви препоръчваме да прочетете внимателно следните указания.

ВНИМАНИЕ:
Не използвайте уреда за цели, различни от тези, описани в настоящото ръководство с инструкции, всяка друга употреба се счита за неподходяща и поради това - за опасна. Този уред не е предназначен за професионална употреба и не е подходящ за използване в медицинския сектор. Използвайте уреда само за лични нужди в домашни условия. Не използвайте уреда, ако страдате от кардиопатия, зачервявания на кожата, възпаления, отоци, чувствителни места, диабет, кожни рани, изгаряния, екземи или дерматити. Ако сте бременна или имате проблеми със здравето, се посъветвайте с Вашия личен лекар, преди да използвате уреда. Ако имате съмнения или неясноти относно Вашето здравословно състояние, винаги се консултирайте с лекар, преди да пристъпите към използване на

уреда. Преди да включите уреда към ел. мрежата, се уверете, че напрежението на местната мрежа съответства на това, обозначено върху уреда. Преди употреба проверете дали уредът изглежда цялостен без видими повреди. Ако се съмнявате, не използвайте уреда и се свържете със специализиран технически сервиз. Винаги изваждайте щепсела, когато не използвате уреда, преди да пристъпите към почистването му и всеки път, когато забележите неправилно функциониране. Преди да извадите щепсела, винаги изключвайте уреда от прекъсвача. Винаги издърпвайте за щепсела, а никога за кабела. Никога не оставяйте уреда без надзор в присъствието на деца. Винаги дръжте уреда далеч от обсега им. Никога не използвайте уреда, докато се къпете във вана или вземате душ. Никога не прибирайте и/или не използвайте уреда на места, където може лесно да падне в мивка или във вана за къпане. Винаги оставяйте уреда далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и други подобни. Никога не навивайте кабела около уреда. Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от топли повърхности. Не поставяйте уреда върху повърхности, чувствителни към вода! Ако уредът се намокри, извадете щепсела от контакта незабавно. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ИЗВАДИТЕ УРЕДА, АКО ПАДНЕ ВЪВ ВОДА. Никога не използвайте уреда, докато спите или при сънливост. Не използвайте и не поставяйте уреда под кърпи, покривки или възглавници, тъй като би могъл да прегрее и да предизвика пожар и/или късо съединение. Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, а се обръщайте винаги към оторизиран технически сервиз. Никога не използвайте уреда едновременно с аерозол или докато се подава кислород в обкръжаващата среда от какъвто и да е уред. Не въвеждайте каквито и да са предмети в отворите на уреда. Не възпрепятствайте отворите за въздух. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност. Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда. Ако захранващият кабел изглежда увреден, трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всеки риск. Ако уредът се използва в помещения за къпане, е необходимо да извадите щепсела от захранващата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода може да представлява опасност дори и когато уредът е изключен. Използвайте уреда само с приложената маска за сауна за лице или маската за областта на носа. Незабавно изключвайте уреда, ако възникне повреда по време на използването и извадете щепсела от електрическия контакт.
Не дръжте лицето прекалено близо до маската, тъй като топлата пара може да причини опарване. При използване на уреда затворете очи и пазете областите, чувствителни към топлина. Не използвайте уреда за повече от 20 минути. Ако се появят кожни раздразнения или други необичайни реакции върху кожата, преустановете използването на масла и билки. Преустановете използването и в случай, че се появят болки или неприятно усещане, и се свържете с Вашия лекар. Не подменяйте принадлежностите по време на функциониране, тъй като ако се изпуснат топли течности, съществува риск от изгаряне. Внимание: Уредът не се изключва автоматично, дори и в случай, че водата се е изпарила от резервоара. Ако уредът падне случайно във вода, незабавно извадете щепсела от контакта. Преди следващо използване занесете уреда на контролен преглед от квалифициран електротехник. Уредът произвежда пара (и има загряваща се повърхност), затова тези, които не са чувствителни към топлината, би трябвало да внимават особено много.
Винаги изваждайте щепсела, преди да напълните резервоара с вода. Не превишавайте максималната посочена граница.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УРЕДА

Маска на пара за сауна за лице, обхващаща цялото лице
Маска на пара за сауна за лице, предназначена за областта на носа и устата
Ротационен бутон
Контролен светодиод
Апликатор за есенции
Клапан за регулиране на посоката на парата (от задната страна).
Дозатор
Резервоар от алуминиева сплав, обвит с тефлон за високи температури



УКАЗАНИЯ ЗА ПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Този уред е предназначен само са употреба върху лица на хора. Използването на сауната за лице представлява идеална основа за грижата за красотата на лицето. Кожата на лицето се подготвя по идеален начин за последващи третирания, като например почистване в дълбочина, хидратиране, поставяне на маски за лице и др. Салоните за красота много често започват третирането на лицето с третиране с пара. Парата, която действа като стимулатор, повишава кръвообращението под кожата, разширява порите и позволява по-добро отстраняване на замърсявания. По този начин се създава идеална изходна база за всеки тип третиране на лицето. През разширените пори продуктите за красота проникват в дълбочина в кожата, като така оптимизират своята ефикасност.

ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Продължителността на третирането трябва да бъде установена и определена въз основа на характеристиките на кожата на ползвателя, все пак Ви съветваме да не превишавате времето, посочено както следва:
Чувствителна кожа: Не повече от 10 минути на сеанс.
Мазна кожа: Не повече от 10-15 минути на сеанс.
Суха кожа: Не повече от 8-10 минути на сеанс.
Освен това, не използвайте сауната за лице за повече от 20 минути на ден. Препоръчваме Ви не повече от 2-3 сеанса на седмица.

УПОТРЕБА НА УРЕДА

Поставете уреда на равна и стабилна повърхност, която не е чувствителна към вода. Налейте 50 мл вода в резервоара на уреда с помощта на дозатора. Не превишавайте макс. ниво на напълване Никога не пълнете резервоара директно под течаща вода, а само с помощта на доставения в комплекта дозатор. Не използвайте масла, билки или други есенции като заместител на водата, а само като допълнение към достатъчно налято количество вода.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАСКАТА ЗА ЛИЦЕ

Развийте кабела напълно. Поставете щепсела в електрическия контакт. След това завъртете ротационния бутон надясно, докато червеният контролен светодиод не светне. Първоначално поставете бутона на положение "2", за да ускорите загряването. След около

3 минути парата започва да се издига. Върнете бутона на положение "1", за да намалите количеството пара.

Регулируема мощност на парата:
Интензивността на изпускане на парата може да бъде регулирана допълнително, като завъртите клапана, намиращ се от задната страна на маската за лице. За да избегнете опарване, никога не докосвайте директно отвора за отвеждане на парата.
След това застанете пред уреда. Наведете се напред, докато лицето Ви не застане върху маската. Ако възприемате парата прекалено гореща, увеличете разстоянието, за да избегнете опарвания.

Внимание:
По време на третиране винаги връщайте ротационния бутон на положение "1". Не дръжте лицето прекалено близо до маската, тъй като силната интензивност на парата може да причини опарване. Ако желаете за приключите с използването или ако водата се изпари, върнете ротационния бутон на положение "0". Контролният светодиод на уреда изгасва. След употреба изплакнете лицето си със студена вода. Тогава нанесете крем или маска за лице. Разширените пори позволяват на активните вещества да проникнат по-дълбоко в кожата. Не използвайте сауната за лице за повече от 20 минути на ден. Препоръчваме Ви 2-3 сеанса на седмица.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛЕКАРСТВЕНИ БИЛКИ, МАСЛА И ДРУГИ ЕСЕНЦИИ
Апликаторът за есенции позволява да се използват лекарствени билки, масла и други есенции в рамките на третиране с ароматни съставки. По този начин лекарствените билки, маслата и другите есенции, смесени с водната пара, освобождават оптимално своята ефикасност. Все пак, не използвайте солени разтвори. Можете да употребявате само масла, лекарствени билки и есенции, чието използване е предназначено за маски на водна пара и които са одобрени за тази цел от техния производител. Отворете капака на апликатора за есенции. Капнете няколко капки масло върху парче памук. Поставете парчето памук, след това затворене апликатора за есенции.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАСКАТА НА ПАРА ЗА ОБЛАСТТА НА НОСА/УСТАТА
Тъй като носната лигавица е изключително чувствителна, по време на използването на маската за областта на носа никога не поставяйте ротационния бутон на степен 2. По време на използването не дръжте носа прекалено близо до маската. Третирането не трябва да бъде по-дълго от 10 минути на ден и трябва да се провежда най-много 2-3 пъти на седмица.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖА ЗА УРЕДА
Винаги изваждайте щепсела, преди да изпразните контейнера. Никога не изваждайте щепсела, като издърпвате за кабела или с мокри ръце. Изчакайте уредът да се охлади и след това изпразнете останалите течности, като ги излеете настрани от съда за образуване на парата. При всички случаи внимавайте да не проникват течности във вътрешността на уреда през ротационния бутон, захранващия кабел или дъното на уреда. След използване почиствайте уреда и подсушавайте щателно след всяко използване както контейнера, така и маската, за да избегнете отлагането на мазнини и други остатъци. По този начин се гарантира оптималната ефикасност и продължителност на живота на уреда. Преди последващо включване, оставете уреда да се охлади напълно.
НИКОГА НЕ ПОТАПЯЙТЕ ОСНОВАТА НА УРЕДА ВЪВ ВОДА- ТОВА БИ ГО УВРЕДИЛО. Никога не използвайте абразивни или химически почистващи препарати, както и четки. Изпразвайте резервоара и подсушавайте с мека кърпа. Почиствайте основата на уреда с мека и леко навлажнена кърпа, като винаги подсушавайте с мека кърпа. Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. В случай на неправилно функциониране се свързвайте винаги с оторизиран технически сервиз. Уредът трябва да се почиства винаги след употреба, за да се избегне отлагането на мазни вещества и други остатъци.

ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Не използвайте този уред в близост до вана за къпане, душове, мивки или други съдове, съдържащи вода.

Уред от клас II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит или познания, освен ако не са контролирани или инструктирани за използването на уреда от отговорно лице за тяхната сигурност. Децата би трябвало да бъдат контролирани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда. Ако захранващият кабел изглежда увреден, трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за техническо обслужване или от лице с подобна квалификация, за да се предотврати всеки риск. Ако уредът се използва в помещения за къпане, е необходимо да извадите щепсела от захранващата мрежа след употреба, тъй като близостта с вода може да представлява опасност дори и когато уредът е изключен.

CE Това устройство съответства на всички прилижими европейски директиви.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Мощност 80-100Watt
Захранване: 110-240V 50/60Hz
Резистенция PTC (топлинна резистенция)

ИЗХВЪРЛЯНЕ

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности, не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕО. Тъй като трябва да се третира отделно от битовите отпадъци, уредът трябва да бъде занесен в пункт за разделно събиране за електрически и електронни уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуване на подобен уред. При неспазване са предвидени строги санкции. Всички указания и фигури се основават на най-новите налични данни към момента на отпечатване на ръководството и може да бъдат променяни.

JC-350 SAUNĂ FAȚĂ
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

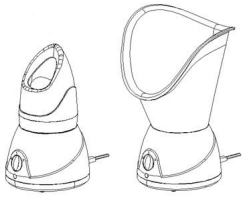
Vă mulțumim pentru achiziționarea unei saune pentru față din linia JOYCARE. Pentru o corectă utilizare a produsului, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos.

ATENȚIE:

Nu utilizați produsul în scopuri diferite de cele descrise în prezentul manual de instrucțiuni, orice altă utilizare trebuie considerată nepotrivită și, în consecință, periculoasă. Acest aparat nu este prevăzut pentru a fi utilizat în scopuri profesionale și nu este adecvat pentru utilizarea într-un mediu medical. Utilizați aparatul numai acasă, în scopuri personale. Nu utilizați aparatul, în cazul în care suferiți de cardiopatie, înroșire cutanată, inflamații, umflături, puncte sensibile, diabet, leziuni, arsuri, eczeme sau psoriazis. În cazul unei sarcini sau dacă aveți probleme de sănătate, înainte de a utiliza aparatul, consultați medicul. În caz de dubii sau dacă nu sunteți siguri asupra propriei sănătăți, consultați mereu medicul înainte de a utiliza aparatul. Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați dacă voltajul rețelei locale corespunde cu voltajul indicat pe aparat. Înainte de utilizare asigurați-vă că aparatul este integru fără daune vizibile. În caz de îndoieli, nu utilizați produsul și adresați-vă unui centru de asistență autorizat. Scoateți întotdeauna ștecărul din priză când aparatul nu este în funcțiune, înainte de a-l curăța și de fiecare dată când observați o funcționare anormală. Înainte de a scoate ștecărul, apăsați întotdeauna întrerupătorul. Trageți întotdeauna de ștecăr și niciodată de cablu. Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat în prezența copiilor. Nu țineți produsul la îndemâna lor. Nu utilizați niciodată produsul când faceți baie sau duș. Nu puneți și / sau utilizați niciodată produsul în locuri din care ar putea cădea cu ușurință în chiuvetă sau în cadă. Întotdeauna depozitați produsul departe de surse de căldură, de razele soarelui, de umiditate, de obiecte ascuțite și de altele asemănătoare. Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului. Țineți aparatul și cablul de alimentare la distanță de suprafețele calde. Nu puneți aparatul pe suprafețe sensibile la apă! În cazul în care produsul se udă, scoateți imediat ștecărul. NU ÎNCERCAȚI SĂ RECUPERAȚI PRODUSUL, ÎN CAZUL ÎN CARE CADE ÎN APĂ. Nu utilizați niciodată produsul în timp ce dormiți sau când sunteți somnoroși. Nu utilizați și nu așezați niciodată produsul sub pături, perne sau prosoape, deoarece s-ar putea supraîncălzi și ar putea provoca incendii și / sau electrocutări.
Nu încercați să reparați produsul singuri, adresați-vă mereu unui centru de asistență specializat. Nu utilizați produsul în același timp cu aerosoli sau în timp ce este administrat oxigen în mediul oricărui alt aparat. Nu introduceți niciun tip de obiect în orificiile produsului. Nu obstrucționați fantele pentru aer. Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse sau lipsite de experiență sau cunoaștere, cu excepția cazului în care au fost supravegheate și instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța. Copii vor trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu o calificare asemănătoare pentru a preveni orice risc. Dacă se utilizează aparatul în sălile de baie, deconectați-l din priză după utilizare, deoarece apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar și când aparatul este oprit. Utilizați aparatul numai cu masca pentru saună facială sau masca pentru zona nasului aplicată. Stingeți imediat aparatul dacă suferă vreo defecțiune în timpul utilizării și scoateți ștecărul din priză. Nu țineți fața prea aproape de mască deoarece aburul cald poate provoca arsuri. Închideți ochii și protejați zonele sensibile la căldură în timpul utilizării. Nu utilizați aparatul timp de mai mult de 20 minute. În cazul apariției de iritații cutanate sau de alte manifestări neobișnuite pe piele, întrerupeți utilizarea uleiurilor și a ierburilor. Întrerupeți utilizarea și în cazul apariției de dureri sau a unei stări de rău și contactați medicul. Nu înlocuiți componentele în timpul funcționării deoarece există pericolul de arsuri în cazul vărsării de lichid cald. Atenție: aparatul nu se oprește automat, nici măcar în cazul în care s-a evaporat toată apa din rezervor. În cazul căderii accidentale a aparatului în apă, scoateți imediat ștecărul din priză. Înainte de următoarea utilizare, duceți aparatul pentru a fi controlat de un electrotehnician calificat. Produsul emite aburi (și are suprafețe care se înfierbântă), prin urmare cei care sunt sensibili la căldură ar trebui să fie în mod special de atenți. Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a umple rezervorul cu apă. Nu depășiți limita maximă indicată.

SPECIFICAȚIILE APARATULUI

Mască cu aburi pentru saună facială pentru întreaga față
Mască cu aburi pentru saună facială pentru zona nasului și gurii
Buton rotativ
LED de control
Aplicator pentru esențe
Supapă pentru reglarea direcției aburului (parte posterioară).
Recipient de măsurare
Rezervor din aliaj de aluminiu cu înveliș de teflon pentru temperaturi înalte



INSTRUCȚIUNI PENTRU O UTILIZARE CORECTĂ
Acest aparat este prevăzut numai pentru utilizarea pe chipul uman. Utilizarea saunei faciale reprezintă o bază optimă pentru tratamentul de înfrumusețare al feței. Pielea feței este pregătită în mod optim pentru a primi tratamentele ulterioare, ca spre exemplu curățarea în profunzime, hidratarea, aplicarea de măști pentru față, etc. Saloanele de înfrumusețare încep deseori tratamentele pentru față cu tratamentul cu abur. Aburul acționează ca un stimulent, sporește circulația cutanată, dilată porii și permite o înlăturare îmbunătățită a impurităților. În acest mod se creează baza perfectă pentru orice tip de tratament facial. Produsele de frumusețe penetrează prin porii dilatați în piele, optimizând în acest mod eficacitatea lor.

DURATA DE UTILIZARE
Durata tratamentului trebuie stabilită și hotărâtă pe baza caracteristicilor pielii utilizatorului, însă vă sfătuim să nu depășiți durata indicată mai jos:
Piele sensibilă: nu mai mult de 10 minute de fiecare dată.
Piele grasă: nu mai mult de 10-15 minute de fiecare dată.
Piele uscată: nu mai mult de 8-10 minute de fiecare dată.
Nu utilizați însă sauna facială timp de mai mult de 20 minute pe zi. Vă sfătuim să nu faceți mai mult de 2-3 ședințe pe săptămână.

UTILIZAREA PRODUSULUI
Poziționați aparatul pe o suprafață plană și stabilă care nu este sensibilă la apă. Vărsați 50 de ml de apă în rezervorul aparatului cu ajutorul recipientului de măsurare. Nu depășiți nivelul maxim de umplere. Nu umpleți niciodată rezervorul direct sub apa de la robinet, ci numai cu ajutorul recipientului din dotare. Nu utilizați uleiuri, ierburi sau alte esențe în locul apei, ci numai împreună cu o cantitate suficientă de apă.

UTILIZAREA MĂȘTII PENTRU FAȚĂ.
Desfășurați complet cablul. Introduceți ștecărul în priză. Apoi rotiți butonul rotativ în sensul acelor de ceasornic, până când ledul roșu de control se aprinde. Aduceți butonul rotativ inițial în poziția „2" pentru a accelera încălzirea. După circa 3 minute aburul va începe să iasă. Aduceți butonul rotativ în poziția „1" pentru a reduce debitul de abur.

Debit de abur reglabil:
Intensitatea debitului de aburi va putea fi reglată ulterior rotind supapa de pe spatele măștii pentru față. Pentru a evita arsurile, nu atingeți niciodată direct duza pentru abur.
Acum așezați-vă în fața aparatului. Aplecați-vă înainte până când fața dumneavoastră se află pe mască. Dacă aburul este perceput ca fiind prea fierbinte, măriți distanța pentru a evita arsurile.

Atenție:
În timpul tratamentului aduceți mereu butonul rotativ în poziția „1". Nu țineți fața prea aproape de mască deoarece intensitatea aburului poate provoca arsuri.
Dacă doriți să încheiați utilizarea sau în cazul în care s-a evaporat apa, aduceți butonul rotativ în poziția „0". Ledul de control al aparatului se stinge. După utilizare clătiți fața cu apă rece. Acum aplicați o cremă sau o mască de față. Porii dilatați permit principiilor active să intre în profunzimea pielii. Nu utilizați însă sauna facială timp de mai mult de 20 minute pe zi. Vă sfătuim să faceți 2-3 ședințe pe săptămână.

UTILIZAREA IERBURILOR MEDICINALE, A ULEIURILOR ȘI A ALTOR ESENȚE
Aplicatorul pentru esențe permite utilizarea de ierburi medicinale, uleiuri și alte esențe pentru un tratament aromatic. În acest mod ierburile medicinale, uleiurile și celelalte esențe amestecate cu aburul, potențează eficacitatea acestora. Nu utilizați însă soluțiile saline. Pot fi utilizate numai uleiuri, ierburi medicinale și esențe prevăzute pentru utilizarea cu măști cu aburi și care au fost aprobate în acest scop de producător.
Deschideți capacul aplicatorului pentru esențe. Vărsați câteva picături de ulei pe un tampon de vată. Introduceți tamponul de vată, apoi închideți aplicatorul pentru esențe.

UTILIZAREA MĂȘTII CU ABUR ZONĂ NAS / GURĂ
Deoarece mucoasa nazală este extrem de sensibilă, în timpul utilizării măștii pentru nas nu aduceți niciodată butonul rotativ la nivelul 2. În timpul utilizării nu țineți nasul prea aproape de mască. Tratamentul nu trebuie să dureze mai multe de 10 minute pe zi și trebuie efectuat de maxim 2-3 ori pe săptămână.

ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA APARATULUI
Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a goli rezervorul. Nu scoateți niciodată ștecărul din priză trăgând de cablu sau cu mâinile umede. Așteptați ca produsul să se răcească și apoi goliți lichidul rămas lăsându-l să curgă prin lateral din recipientul aparatului de evaporare. Fiți atenți să nu intre lichide în interiorul aparatului prin buton, pe la cablu sau prin partea de jos a aparatului. După utilizare curățați aparatul și uscați cu grijă după fiecare utilizare atât recipientul rezervorului cât și masca, pentru a evita depunerea de ulei și de alte reziduuri. În acest mod este garantată eficiența optimă și durata prelungită de utilizare a aparatului. Înainte de următoarea punere în funcțiune, lăsați aparatul să se răcească complet. NU INTRODUCEȚI NICIODATĂ BAZA PRODUSULUI ÎN APĂ, ACEST LUCRU DETERIOREAZĂ APARATUL. Nu utilizați niciodată detergenți abrazivi, chimici și perii. Goliți rezervorul și uscați cu atenție cu o cârpă moale. Curățați baza produsului cu o cârpă moale și ușor umezită și uscați întotdeauna cu o cârpă moale. Nu încercați să reparați singuri produsul. În caz de funcționare anormală, adresați-vă întotdeauna unui centru de asistență autorizat. Aparatul trebuie curățat întotdeauna după utilizare pentru a evita acumularea de uleiuri și alte depuneri.

SIMBOLOGIE

Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, dușurilor, chiuvetelor sau a altor recipiente ce conțin apă.

Aparat de clasa a II-a

AVERTISMENTE
Acest aparat nu trebuie considerat adecvat pentru utilizarea de către persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale şi mintale reduse sau lipsite de experienţă sau cunoaştere, cu excepţia cazului în care au fost supravegheate şi instruite în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranţa. Copii vor trebui supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. În cazul în care cablul de alimentare este stricat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul său de asistenţă tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu o calificare asemănătoare pentru a preveni orice risc. Dacă se utilizează aparatul în sălile de baie, deconectaţi-l din priză după utilizare, deoarece apropierea de apă poate reprezenta un pericol chiar şi când aparatul este oprit.

CE Acest dispozitiv este în conformitate cu toate directivele europene aplicabile.

CARACTERISTICI TEHNICE
Putere 80-100 Waţi
Alimentare: 110-240V 50/60Hz
Rezistenţă PTC

ELIMINAREA
Aparatul, inclusiv părţile sale detaşabile, la sfârşitul duratei sale de viaţă nu trebuie să fie eliminat împreună cu deşeurile urbane ci conform directivei europene 2002/96/EC. Trebuind să fie eliminat separat de gunoiul menajer, acesta trebuie să fie încredinţat unui centru de colectare diferenţiat pentru aparatură electrică şi electronică sau restituit vânzătorului cu amănuntul în momentul achiziţionării unui aparat echivalent nou. In cazul încălcării acestei prevederi sunt prevăzute sanctiuni severe. Toate indicaţiile şi desenele se bazează pe ultimele informaţii disponibile în momentul editării manualului şi pot suferi modificări.

JC-350 ARCSZAUNA
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

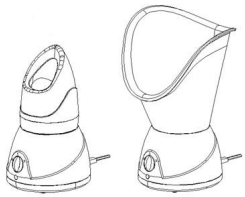
Köszönjük, hogy a JOYCARE termékcsalád arcszaunáját választotta. A megfelelő használat érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS:
Ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő módon. Minden ettől eltérő alkalmazás helytelen és veszélyes. A készülék nem alkalmas professzionális, illetve orvosi célú felhasználásra. Kizárólag házi használatra vegye igénybe. Ne használja a készüléket, ha a következő problémák valamelyikében szenved: szívbetegség, bőrpirosság, gyulladás, duzzadás, érzékeny pontok, cukorbetegség, sérülés, égés, ekcéma vagy pikkelysömör. Terhesség vagy egészségi problémák esetén a készülék használata előtt kérje ki orvosa véleményét. Egészségi állapotával kapcsolatos kétség vagy bizonytalanság esetén a termék használata előtt mindig kérje ki kezelőorvosa véleményét.
A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készüléken feltüntetett értéknek. A használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e, nincs-e rajta látható sérülés. Kétség esetén ne használja a készüléket és forduljon egy szakszervízhez. Mindig távolítsa el a tápvezeték dugóját, ha a készüléket nem használja, illetve annak tisztítása vagy meghibásodása esetén. A villásdugó kihúzása előtt kapcsolja le a megszakítót. Mindig a villásdugót húzza, sosem a vezetéket. Gyerekek jelenlétében sose hagyja a készüléket őrizetlenül. A készüléket tőlük távoleső helyen tárolja. Sose használja a készüléket fürdés vagy zuhanyozás közben. Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan könnyen a mosdóba vagy a fürdőkádba eshet. A készüléket mindig hőforrástól távol, naptól, nedvességtől, éles vagy hasonló tárgyaktól védett helyen tárolja. Sose tekerje a vezetéket a készülék köré. A készüléket és annak vezetékét hőforrástól távoleső helyen tárolja. Ne helyezze a készüléket víz-érzékeny felületre! Ha a készülék véletlenül vizes lesz, azonnal húzza ki a villásdugót. HA A KÉSZÜLÉK VÍZBE ESIK, NE PRÓBÁLJON MEG UTÁNANYÚLNI. Sose használja a készüléket alvás vagy álmosság esetén. Sose használja vagy helyezze a készüléket takarók, vánkosok vagy törölközők alá, mert túlmelegedhet és tüzesetet és/vagy elektromos kisülést okozhat. Ne próbálkozzon a készülék javításával, mindig forduljon szakszervízhez. Ne használja a készüléket aeroszollal egyidejűleg vagy miközben egy másik készülék oxigént bocsát ki ugyanabban a helyiségben. Semmilyen tárgyat ne illesszen a termék réseibe. Ne torlaszolja el a levegő kimenet útját.
Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelőszervi vagy mentális képességekkel, tapasztalatlan vagy ismerettel nem rendelkező személyek által történő használatra (gyermekek is ide értendők), hacsak nem felügyeli őket vagy nem tanította be őket a készülék használatára egy, a biztonságukért felelős személy. A gyermekek felügyeletet igényelnek azért, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
A sérült tápvezeték cseréjét a gyártó, vagy annak szakszervíze vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el az esetleges veszélyek megelőzése érdekében. Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után azonnal áramtalanítsa a készüléket, mert a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, amikor az ki van kapcsolva. A készüléket csak az arc gőzölésére vagy az orr maszkkal használja.
Ha a készülék használata közben hibásodás lép fel, azonnal távolítsa el a villásdugót az aljzatból. Arcát ne tartsa a maszkhoz túl közel, mert a forró gőz égési sérülést okozhat. Használat közben csukja be a szemét és óvja a melegre érzékeny részeket. Ne használja a készüléket 20 percnél hosszabb ideig. Bőr irritáció vagy a bőr egyéb, szokatlan elváltozásai esetén szakítsa félbe az olajok és füvek használatát. Akkor is szakítsa félbe a használatot, ha fájdalom vagy rosszullét lép fel és értesítse kezelőorvosát. Használat közben ne cseréljen alkatrészt, mert a kifolyó forró folyadék égési sérülést okozhat. Figyelem: a készülék nem kapcsol ki automatikusan, még akkor sem, ha az összes víz elpárolgott a tartályból. A készülék esetleges, vízbe történő esése esetén azonnal húzza ki a villásdugót. A következő használat megkezdése előtt ellenőriztesse a készüléket egy szakképzett villanyszerelővel.

A készülék gőzt bocsát ki (és melegedő felülettel rendelkezik), ezért a hőre nem érzékeny személyek különös figyelmet szenteljenek ennek a kezelés során. Mindig távolítsa el a villásdugót, amikor a tartályt vízzel tölti meg. Ne lépje túl a megengedett maximális határt.

A KÉSZÜLÉK TULAJDONSÁGAI

Gőzmaszk a teljes arc gőzöléséhez
Gőzmaszk arcszaunához az orr és száj területének gőzöléséhez
Kapcsoló
Ellenőrző lámpa
Illóolaj tartály
A vízgőz irányát szabályzó szelep (hátsó oldal.)
Adagoló
Magas hőmérsékletnek ellenálló, teflon bevonatú, allumínium ötvözetből készült tartály



UTASÍTÁSOK A HELYES HASZNÁLATHOZ
Ez a készülék csak emberi arcon történő használatra alkalmas. Az arcszauna használata kitűnő alapot jelent az arcápoláshoz. Az arcbőrt megfelelően felkészíti a további kezelésekre, pl. mélytisztítás, hidratálás, arcmaszkok felvitele stb. A kozmetikai szalonok gyakran kezdik az arcápolást gőzöléssel. A gőz – ösztönző hatásának köszönhetően - növeli a bőr vérellátását, tágítja a pórusokat és lehetővé teszi a szennyeződések hatékonyabb eltávolítását. Ily módon ideális alap képződik bármilyen típusú arckezeléshez. A kitágult pórusokon keresztül a szépségápolási termékek a bőr mélyére hatolnak és optimalizálják azok hatékonyságát.

ALKALMAZÁSI IDŐ
A kezelés időtartama a felhasználó bőrének tulajdonságaitól függ, ugyanakkor javasoljuk, hogy ne lépje túl az alább megjelölt időtartamokat:
Érzékeny bőr: alkalmanként 10 percnél nem hosszabb ideig.
Zsíros bőr: alkalmanként 10-15 percnél nem hosszabb ideig.
Száraz bőr: alkalmanként 8-10 percnél nemhosszabb ideig.
Semmi esetre se használja az arcszaunát napi 20 percnél tovább. Használata nem javasolt heti 2-3 alkalomnál gyakrabban.

A TERMÉK HASZNÁLATA
Helyezze a készüléket sík és stabil, vízre nem érzékeny felületre. Az adagoló segítségével töltsön 50 ml vizet a készülék tartályába. Ne lépje túl a maximális határt. Sose töltse fel a tartályt közvetlenül folyóvíz alatt, mindig használja a készülékkel kapott adagolót. Víz helyett ne használjon olajat, füveket vagy más esszenciákat, ezeket csak a megfelelő mennyiségű vízhez adagolva alkalmazza.

AZ ARCMASZK HASZNÁLATA.
Teljesen tekerje le a vezetéket. Illessze a villásdugót a konnektorba. Majd forgassa el a kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba mindaddig, míg a piros ellenőrző jelző be nem kapcsol. A bemelegítés felgyorsítása érdekében forgassuk a kapcsolót először "2" állásba. Kb. 3 perc elteltével a gőz kezd felszállni. Ekkor állítsuk a kapcsolót "1" állásba a gőzhozam csökkentése érdekében.

Szabályozható gőz-kibocsátás:
A gőz-kibocsátás intenzitása tovább szabályozható az arcmaszk hátsó részén elhelyezett szelep elforgatása révén. Égési sérülések elkerülése érdekében sose kerüljön közvetlen kapcsolatba a kiáramló gőzzel.
Helyezkedjen el a készülék előtt. Dőljön előre mindaddig, míg arca az arcmaszkra nem illeszkedik. Ha úgy érzi, hogy a kiáramló gőz túl meleg, az esetleges égési sérülések elkerülése érdekében üljön távolabb.

Figyelem:
A kezelés során a kapcsolót állítsa mindig "1" állásba. Arca sose legyen túl közel az arcmaszkhoz, mert a gőzhozam intenzitása égési sérülést okozhat.
Ha szeretné befejezni a kezelést vagy a víz elpárolgott a tartályból, állítsa a kapcsolót "0" állásba. A készülék jelzőfénye kikapcsol. A kezelést követően arcát hideg vízzel öblítse le. Most helyezzen fel egy krémet vagy maszkot. A kitágult pórusok lehetővé teszik a hatóanyagok mélyen a bőrbe történő hatolását. Napi 20 percnél tovább ne használja az arcmaszkot. A készülék használata heti 2-3 alkalommal javasolt.

ORVOSI GYÓGYFÜVEK, ILLÓOLAJOK ÉS EGYÉB ESSZENCIÁK ALKALMAZÁSA
Az illóolaj tartály lehetővé teszi orvosi gyógyfüvek, illóolajok és más esszenciák aromaterápia során történő alkalmazását. Ily módon az orvosi gyógyfüvek, illóolajok és esszenciák a vízgőzzel keveredve hatékonyabban fejtik ki hatásukat. Ne használjon sótartalmú oldatokat.
Csak vízgőzzel működő és a gyártó által erre a célra engedélyezett illóolajak, orvosi gyógyfüvek és esszenciák használata lehetséges.
Nyissa fel az illóolaj tartályt. Cseppentsen néhány csepp illóolajat egy vattapamacsra. Helyezze a vattapamacsot a tartályba, majd zárja le.

A GŐZMASZK HASZNÁLATA AZ ARC/SZÁJ TERÜLETÉN
Mivel az orrnyálkahártya rendkívül érzékeny, az orr területének kezelése közben sose állítsa a kapcsolót "2" állásba. A kezelés során ne tartsa orrát a maszkhoz túl közel. A kezelés időtartama ne lépje túl a napi 10 percet és hetente max. 2-3 alkalommal kerüljön rá sor.

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA ÉS ÁPOLÁSA
A tartály kiürítése előtt mindig húzza ki a kapcsolót. A kapcsoló konnektorból történő eltávolításakor sose húzza a vezetéket és ne legyen nedves a keze. Várja meg, amíg a készülék kihűl és csak azt követően öntse ki a megmaradt folyadékot a gőzölőből, annak tartályát oldalra döntve. Ügyeljen arra, hogy a kapcsolón, a tápvezetéken vagy a készülék alján keresztül ne kerüljön folyadék annak belsejébe.
A használatot követően tisztítsa meg a készüléket és minden egyes használat után alaposan törölje szárazra mind a tartályt, mind a maszkot, a zsír- és egyéb lerakódások elkerülése érdekében. Így optimális hatékonyságot és hosszú élettartamot biztosít a készüléknek.
A következő használatot megelőzően hagyja teljesen kihűlni a készüléket.

SOSE MÁRTSA VÍZBE A KÉSZÜLÉK ALAPZATÁT, EZZEL KÁRT OKOZHAT A KÉSZÜLÉKBEN. Sose használjon súroló-, vegyi tisztítószereket és keféket. Ürítse ki a tartályt és törölje szárazra egy puha ronggyal. Tisztítsa meg a készülék alapzatát egy puha, enyhén nedves ronggyal és száraz ruhával törölje szárazra. Ne próbálkozzon a készülék javításával. Működési rendellenesség esetén mindig forduljon szakszervízhez. A készüléket minden egyes használat után meg kell tisztítani a zsír- és egyéb lerakódások megelőzése érdekében.

SZIMBÓLUMOK

Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb, vizet tartalmazó edények közelében.

II. osztályú berendezés

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelőszervi vagy mentális képességekkel, tapasztalatlan vagy ismerettel nem rendelkező személyek által történő használatra (gyermekek is ide értendők), hacsak nem felügyeli őket vagy nem tanította be őket a készülék használatára egy, a biztonságukért felelős személy. A gyermekek felügyeletet igényelnek azért, hogy ne játszhassanak a készülékkel. A sérült tápvezeték cseréjét a gyártó, vagy annak szakszervíze vagy hasonló szakképzettséggel rendelkező személy végezheti el az esetleges veszélyek megelőzése érdekében. Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után azonnal áramtalanítani kell a készüléket, mert a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, amikor ki van kapcsolva.

CE Ez a készülék megfelel minden, rávonatkozó európai szabvány előírásainak.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Teljesítmény 80-100W
Áramellátás: 110-240V 50/60Hz
Ellenállás PTC

ÁRTALMATLANÍTÁS

A készüléket, annak eltávolítható részeivel és tartozékaival együtt, a hasznos élettartam végén nem lehet a települési hulladékkal együtt kezelni, az ártalmatlanításra a 2002/96/EGK direktívának megfelelően kell történni. Mivel a készüléket a háztartási hulladéktól külön kell ártalmatlanítani, ezért egy elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtésére kijelölt telepre kell vinni vagy egy újabb készülék vásárlásakor a viszonteladónak leadni. Törvényszegés esetén szigorú szankciók alkalmazására kerül sor. Minden utasítás és rajz a használati útmutató nyomtatásakor rendelkezésre álló információkon alapulnak, ezért változásnak vannak kitéve

ساونا وحمام بخار للوجه JC-350

كتيب الاستعلامات

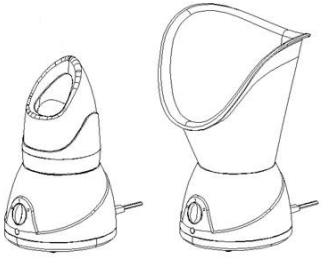
شكرا لكم لشراء ساونا وحمام بخار الوجه من جوي كير . للاستخدام السليم للمنتج يجب عليك قراءة التعليمات التالية بعناية.

تنبيه :

يجب عدم استخدام المنتج لأغراض أخرى غير تلك المذكورة في هذا الدليل ويعتبر أي استخدام آخر غير لائق و من الممكن أن يكون خطير.
هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط فهو غير مناسب للاستخدام المهني أو الطبي. عدم استخدام الجهاز في حالة المعاناة من أمراض القلب والطفح الجلدي و الالتهابات و التورمات والحساسية و الأكزيما و الصدفية والسكري و في حالة تواجد حروق ، في حالة الحمل أو في وجود مشاكل صحية يرجى استشارة الطبيب قبل استخدام الجهاز .
في حالة وجود شكوك أو مخاوف حول صحتك ننصحك باستشارة طبيبك دائما قبل استخدام المنتج. قبل توصيل الجهاز بالدائرة الكهربائية ، تأكد من تطابق الجهد الكهربائي مع الجهد المشار إليه على الجهاز
قبل الاستخدام يرجى التأكد من أن يتم العثور على المنتج في حالة سليمة و بدون أي أضرار مرئية و في أي حالة شك ينبغي عدم استخدام المنتج و التوجه إلى مركز خدمة معتمد. يرجى فصل الجهاز دائماً من الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستعمال ، قبل تنظيف الجهاز وكلما لاحظت وجود أي خلل في عمله و كفائته.
قبل سحب المقبس أغلق دائما الجهاز ، يجب عدم سحب المقبس من السلك.
عدم ترك الجهاز من غير مراقبة عند تواجد الأطفال واحفظه دائما بعيدا عن متناول أيديهم
يجب عدم استخدام المنتج بتاتاً أثناء الاستحمام . عدم تخزين و / أو استخدام المنتج في الأماكن التي تعرض الجهاز إلى الوقوع بسهولة في حوض المياه أو حوض الاستحمام.
تخزين المنتج دائما بعيدا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس، والرطوبة، وأماكن الغبار أو بالقرب من أدوات حادة أو ما شابه ذلك .
يجب عدم لف السلك حول الجهاز والحفاظ على الجهاز بعيدا عن الأسطح الساخنة. لا تضع الجهاز على الأسطح المبللة أو الرطبة التي من الممكن أن تؤثر سلبا على الوحدة! في حال ملامسة المنتج للماء يجب فصل الجهاز فوراً من **الكهرباء و في حالة سقوطه في الماء لا تحاول أبدا إعادة التقاطه لاحتمالية حدوث ماساً كهربائيا**
يجب عدم استخدام الجهاز أثناء النوم أو عند الشعور بالنعاس.
يجب عدم استخدام أو وضع الجهاز تحت الأغطية أو الوسادة أو المنشفة أو ما شابه لتجنب ارتفاع درجة حرارة المحيط، حيث أن يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية.
لا تحاول تصليح الجهاز بنفسك، يجب دائماً الرجوع لمركز الخدمة المعتمد.
لا تستخدم المنتج في وقت واحد مع أي جهاز آخر بدوره يصدر الأكسجين أو رذاذ الماء في المحيط.
يجب عدم محاولة إدخال أي جسم داخل فتحات الجهاز كما يجب عدم إعاقة فتحات خروج الهواء.
هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) لديهم قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة ، أو ليس لديهم خبرة أو معرفة محدودة بكيفية استخدامه ، إلا تحت إشراف و تعليمات من شخص مؤهل يكون مسئول عن سلامتهم. يجب منع الأطفال من العبث بالجهاز.في حالة تلف الحبل ، لا بد من استبداله من الشركة المصنعة أو وكيلها أو من قبل شخص ذو مؤهلات مشابهة لمنع حدوث أي خطر.
الجهاز صمم خصيصا للاستخدام الشخصي المنزلي فقط .

في حالة استخدام الجهاز في الحمام أو في أماكن معرضة للمياه ،يجب فصله عن الكهرباء لأنها قد تشكل خطر حتى لو كان الجهاز مغلقاً.
يجب استخدام هذا الجهاز فقط مصحوباً بقناع بخار الماء للوجه أو الخاص بمنطقة الأنف. و في حالة ملاحظة أي خلل في العمل يجب إطفاء الجهاز فوراو عزله عن الكهرباء.
لا ينبغي استخدام ساونا الوجه و عمل حمام بخار لأكثر من ٢٠ دقيقة يومياً، و أنتبه بألا يكون الوجه قريباً جداً لأن ذلك قد يضر البشرة و يسبب حروق. ننصح بإغلاق عينيك أثناء الاستخدام، و أحم المناطق الحساسة من البخار الساخن جداً.
في حالة تقشي أي طفح جلدي أو ظهور علامات غير عادية أخرى على الجلد، يجب التوقف عن استخدام الزيوت والأعشاب. و في حالةالشعور بالام او بالضيق يجب استشارة الطبيب.
يجب عدم استبدال المكونات أثناء عمل الجهاز، لأنه في حالة انسكاب السوائل الساخنة الموجودة في الخزان قد تسبب حروقًا للجلد . تحذير : لا يتوقف الجهاز تلقائياً من نفسه، حتى لو تبخرت كل المياه الموجوده في الخزان.
يجب سحب السلك فوراً من المقبس في حالة سقوط الجهاز في الماء ، و قبل الاستخدام المقبل للجهاز يرجى مراجعة شخص مؤهل.
المنتج يصدر البخار (و سطحه قابل للسخونة) ، لذلك ينبغي على الذين ليست عندهم إحساس بالحرارة الحذر قبل الاستخدام .
قبل ملء الخزان بالمياه يجب فصل الجهاز عن الكهرباء .و نذكر أنه عند ملء الخزان لا ينبغي تجاوز الحد الأقصى المشار إليه .

مكونات الجهاز



- القناع الكبير للوجه بالكامل
- القناع الصغير لمنطقة الأنف والفم
- مفتاح التشغيل
- مؤشر للمراقبة
- أنبوب للزيوت العطرة

- صمام للتحكم في اتجاه وكثافة البخار (في الجهة الخلفية).
- وحدة قياس
- خزان الماء من الألومنيوم مطلي بالتفلون لتحمل درجات الحرارة العالية

تعليمات للاستخدام السليم

هذا الجهاز مخصص فقط للاستخدام البشري فقط . عمل بخار الماء للوجه بانتظام يساعد على المحافظة على جمال وصحة الوجه و تهيئته لتلقي أي علاج آخر. على سبيل المثال: التنظيف العميق ، الترطيب ، ووضع كريمات و أقنعة مرطبة للوجه ، وما شابه ذلك. إن صالونات التجميل تبدأ العلاج في كثير من الأحيان بعمل بخار للوجه. إن البخار يعمل بمثابة محفز فهو يزيد من تدفق الدم إلى الجلد ،و يفتح مسامات الوجه و يساعد على إزالة الشوائب. وهذا ينشئ قاعدة مثالية لجميع أنواع علاجات الوجه لأنه يسمح لجميع منتجات التجميل من اختراق مسامات الوجه مما يزيد من فعاليتها

وقت الاستخدام

تتحدد فترة استخدام الجهاز استناداً إلى خصائص الجلد ، مع ذلك ،ننصحك بإتباع النصائح المبينة أدناه :
البشرة الحساسة : يجب ألا يزيد الاستخدام عن ١٠ دقائق في كل مرة.
البشرة الدهنية :يجب ألا يزيد الاستخدام عن ١٠ - ١٥ دقيقة في كل مرة.
الجلد الجاف : يجب ألا يزيد الاستخدام عن ٨ -١٠ دقائق كل مرة.
ومع ذلك ، لا ينبغي استخدام ساونا الوجه و عمل حمام بخار لأكثر من ٢٠ دقيقة يومياً على ألا يزيد عن مرتين الى ثلاث مرات أسبوعياً.

كيفية استخدام المنتج :

يجب وضع الجهاز على سطح مستو و مستقر وغير حساس للماء. إملأ الخزان المخصص بخمسين ملل من الماء باستخدام وحدة قياس و ليس من تحت صنبور الماء مباشرة و بحيث لا يتجاوز مستوى الماء الحد الأقصى المشار إليه . يجب عدم وضع الزيوت والأعشاب أو ما شابه بدلاً من الماء ، في حالة الضروره يسمح فقط بإضافة الكمية المناسبه للماء في حال نقصانها بفعل البخار

كيفية استخدام قناع الوجه:

أرخ السلك جيدا ، ثم أدخل المقبس في الدائره الكهربائية . قم بتدوير مفتاح التشغيل في اتجاه عقارب الساعة حتى ينطفئ الضوء الأحمر . يتم تعيين وضعية "2" لتسريع تدفئة البخار . بعد حوالي ثلاثة دقائق يبدأ البخار في التصاعد . يتم وضع المفتاح على الوضعية "1" لتقليل تدفق البخار

تدفق البخار قابل للتعديل :

من الممكن تنظيم كثافة تدفق البخار عن طريق تعديل وضع الصمام الموجود على الجزء الخلفي من قناع الوجه . لتجنب الحروق ، لا تحاول لمس البخار المتدفق مباشرة.
بعد تحضير الجهاز للاستخدام ضعه أمامك و أنت جالسا تم انحني للأمام حتى تقرب وجهك إلى قناع البخار و أنتبه بأن لا يكون قريبا جدا لأن ذلك قد يضر البشره و يسبب حروق ، **إذا كان البخار الصادر ساخن جدا أبعد وجهك قليلا عن القناع .**

تحذير :

خلال فترة العلاج ، ضع دائماً المفتاح على الوضعية (1) و لاتقرب وجهك بشدة من القناع لأن قوة تدفق البخار قد تسبب حدوث حروق ، في حالة إنهاء الاستعمال أو بنفاذ البخار ، ضع المفتاح على وضعيه (0) و تأكد من إنطفاء الضوء، بعد الاستخدام ، يتم شطف الوجه جيداً بالماء البارد.ثم ضع كريم أو قناع مرطب على الوجه لتخترق مسامات الجلد بعدما تم فتحها من البخار . لا تستخدم ساونا الوجه لأكثر من ٢٠ دقيقة يومياً. نوصي بعمل جلستين إلا ثلاث جلسات أسبوعين.

استخدام الأعشاب الطبية ، والزيوت النباتية والعطرية

يسمح الأنبوب المتوفر في الجهاز باستخدام الأعشاب الطبية والزيوت العادية و العطرية للعلاج. وبهذه الطريقة تختلط هذه الزيوت العطرية مع بخارالماء الصادر لفاعلية و كفاءة أفضل ليعطيك إحساس بالراحة ، الرجاء عدم استخدام محلول ملحي بتاتاً ، فهذا الجهاز صنع فقط من أجل استخدام الزيوت والاعشاب الطبية. يتم وضع بضع قطرات من الزيت على قطعة قطنية صغيرة بعد ذلك يتم إدخلها في هذا الأنبوب المخصص ، ثم أغلقه .

استخدام قناع البخار لمنطقة منطقة الانف / الفم

منطقة الأنف حساسة جداً لهذا ننصحك خلال الاستخدام بإتباع ما يلي:
لا تحدد وضعية القناع على المستوى الثاني و لاتقرب أنفك بشدة من القناع. كما ينبغي ألا يستمر العلاج لأكثر من ١٠دقائق يومياً، ننصح باستخدامه من مرتين إلا ثلاث مرات أسبوعياً.

العناية و الصيانة

يجب إطفاء الجهاز دائماً قبل فصل سلك الكهرباء عن الدائرة، تجنب سحب السلك الكهربائي من القابس عن بعد و بأيد مبللة

قبل تفريغ حاوية الماء المتبقي من جانب المُبَخر، يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز .
كن حذراً عند تفريغ الماء، لا ينبغي دخول الماء إلى داخل الجهاز أو المقبس أو السلك .
بعد كل استخدام ، يجب تنظيف و تجفيف الوعاء و القناع لمنع تراكم أي دهون أو أي ترسبات أخرى لضمان طول عمر الجهازو كفاءته. يجب إقفال الجهاز لتبريده تماماً قبل أي استخدام لاحق.
لا تزج أبداً قاعدة الجهاز في الماء ، فهذا يؤدي إلى عطله. يجب عدم استخدام المنظفات الكاشطة و أي مواد كيميائية أو أدوات.
يجب تفريغ الخزان من الماء و تجفيفه جيداً بقطعة قماش ناعمة. تنظيف قاعدةالجهاز بقطعة قماش ناعمة ورطبة وتجفيفه جيداً بقطعة قماش ناعمة.
عدم محاولة إصلاح الجهاز بنفسك. عند الشك في فاعلية و كفاءة الجهاز توجه دائماً إلى مركز خدمة معتمد.
بعد كل استخدام يجب تنظيف الجهاز لمنع تراكم أي دهون أو غيرها من الترسبات

الرموز

.عدم استخدام الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام و المغاسل أو بالقرب من أي حاوية للماء

الجهاز من الفئة الثانية

تحذيرات هامة:
هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) لديهم قدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة أو ليس لديهم خبرة أو معرفة محدودة بكيفية استخدامه ، إلا تحت إشراف و تعليمات من شخص مؤهل يكون مسئول عن سلامتهم. يجب منع الأطفال من العبث بالجهاز.في حالة تلف الحبل ، لا بد من استبداله من الشركة المصنعة أو وكيلها أو من قبل شخص ذو مؤهلات مشابهة لمنع حدوث أي خطر.
الجهاز صمم خصيصا للاستخدام الشخصي المنزلي فقط .
في حالة استخدام الجهاز في الحمام أو في أماكن معرضة للمياه ،يجب فصله عن الكهرباء لأنها قد تشكل خطر حتى لو كان الجهاز مغلقاً.

قد تم تصميم وتصنيع هذا الجهاز اتفاقا لجميع التوجيهات و المعايير الأوروبية السارية

المواصفات
القدرة : ٨٠ ـ ١٠٠ وات
امدادات الطاقة : ١١٠ ـ ٢٤٠ فولت ٦٠/٥٠ هرتز
مقاومه إيجابية لمعامل درجة الحراره (Positive Temperature Coefficient(PTC

للتخلص من الجهاز

الجهاز ، بما في ذلك الأجزاء القابلة للإزالة ، والاكسسوارات ، في نهاية دورة حياته لا ينبغي التخلص منه مع النفايات البلدية و لكن بشكل منفصل عن النفايات المنزلية ، وفقاً للتوجيهات و التعليمات الأوروبية EC/96/2002
يجب أخذها و حملها لمركز إعادة تدويرالمعدات الكهربائية والإلكترونية أو إعادتها إلى بائع التجزئة الذي تم الشراء من عنده لاستبدالها. في حالة المخالفه لهذه القوانين هناك عقوبات شديدة.
تستند جميع المواصفات والتصاميم على أحدث المعلومات المتاحة في وقت طباعة الكتيب ، و هي قابلة للتغيير دون إشعار سابق

TESTO GARANZIA PER ITALIA

JOYCARE S.P.A garantisce per 3 anni a partire dalla data d'acquisto, l'eliminazione gratuita dei danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo il prodotto. (Come previsto dalla legislazione dell'EU, D.R, 1999/44/CE e recepita dal DL n. 24 del 2/2/2002, disciplinante la vendita dei beni di consumo e **art. 133 del codice del consumo**). I prodotti e le loro parti sostituibili in garanzia diventano proprietà di Joycare S.P.A. Non sono coperti da garanzia i danni causati da una non corretta installazione del prodotto, uso improprio, manomissioni del prodotto, danni accidentali, riparazioni effettuate da persone non autorizzate e le parti naturalmente soggette ad usura. Consigliamo di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale di istruzioni che accompagna il prodotto. Per ottenere l'assistenza nel periodo di garanzia, è necessario restituire al **Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato** (su indicazioni fornite dal numero assistenza e comunque esclusi i prodotti da installazione e poltrone) il prodotto difettoso accompagnato dal tagliando di garanzia debitamente compilato in ogni sua parte, e dal documento fiscale d'acquisto (scontrino, fattura o ricevuta. In ogni caso, questo certificato da solo non sostituisce in alcun modo il documento fiscale atto a dimostrare la data di acquisto del prodotto.
Si raccomanda di conservare l'imballo originale del prodotto.

Informativa D.Lgs N. 196/2003

Gentile Signore/a

Desideriamo informarla che il D.Lgs n. 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.
Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti. Ai sensi della legge predetta, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale/informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.

CURIAMO IL TUO BENESSERE - Servizio Post vendita NO PROBLEM
Hai riscontrato dei problemi con il prodotto? Chiamo il numero 199.151.136
(attivo lunedì-venerdì dalle 9:00 alle 20:00 e il sabato dalle 9:00 alle 14:00) e potrai avere informazioni su:
-il corretto funzionamento dei prodotti
-il ritiro a domicilio dell'articolo acquistato e non funzionante esclusi i prodotti da installazione e poltrone)

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro a domicilio, la riparazione e la restituzione sono completamente gratuiti.

GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a period of 3 year warranty after the date of purchase. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, misuse, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts subject to wear and tear. In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributer. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.
Please keep the original packaging of the product.

F: CARTE DE GARANTIE

Joycare S.p.A. sociétaire unique, offre 3 année de garantie dès la date d'achat. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages causés par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention, usage, nettoyage ou une négligence, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs à l'usure des parties, naturellement sujettes à l'usure. Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons à contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise considérée déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dûment complété, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat.
Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.

D: WORTLAUT DER GEWÄHRLEISTUNGSERKLÄRUNG FÜR DAS AUSLAND

Die Joycare S.p.A. mit einem einzigen Gesellschafter bietet eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unsachgemäße Handhabung der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgeschäden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind. Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.

P: CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A único sócio, ofrece garantia de 3 annos a partir da data da compra. Não estão cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manutenção e limpeza indevida, danos causados pelo uso impróprio, manuseamento ou reaparações efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluídos os danos causados pela instalação incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças. Para obter a substituição/reparação de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.
Por favor, guarde a embalagem original do produto.

E : CERTIFICADO DE GARANTIA
Joycare S.p.A. socio único ofrece 3 años de garantía a partir de la flecha de adquisición. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas. Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (facturay ddt), además del documento de compra.
Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.

BG : ГАРАНЦИЯ
„Joycare" S.p.A., едноличен съдружник, предлага 3 години гаранция от датата на закупуването. От гаранцията не са обхванати повредите, причинени от неволно счупване, увреждане при транспорт, неправилна поддръжка и почистване, неподходяща употреба, видоизменения или поправки, извършени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват. За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.
Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.

RO : CERTIFICAT DE GARANŢIE
Joycare SA, unic asociat, oferă 3 ani de garanţie, începând cu data achiziţionării. Nu sunt acoperite de garanţie daunele provocate de loviturі accidentale, daune din timpul transportului, cauzate de o întreţinere şi o curăţire incorectă, de folosire improprie, de modificări şi reparaţii realizate de către terţe persoane neautorizate. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului şi daunele cauzate de uzură şi componentele supuse în mod natural la uzură. Pentru a obţine înlocuirea / repararea produsului în garanţie, în cazurile care nu sunt prevăzute în rândurile de mai sus, ci din cauza unor defecte de fabricaţie, vă invităm să contactaţi importatorul / distribuitorul local. Marfa consideratănecorespunzătoare din motivele de mai sus, trebuie să fie însoţită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură şi documentul de transport), împreună cu documentul de cumpărare.
Vă recomandăm să păstraţi ambalajul original al produsului.

HU: Az egyfős Joycare S.p.A. társaság, a vásárlás dátumától számított 3 év garanciát biztosít termékeire. A garancia nem vonatkozik a véletlen törésből, a szállítás során történt sérülésből, a nem megfelelő karbantartásból és tisztításból, a nem megfelelő használatból, illetve a felhatalmazással nem rendelkező személyek által végzett beavatkozásokból vagy javításokból eredő károkért. Ezenkívül a garancia nem terjed ki a készülék nem megfelelő beszereléséből eredő károkra, valamint az elhasználódásból eredő károkra és természetesen, az elhasználódásnak kitett alkatrészekre. A készülék garanciális cseréje/javítása érdekében, a fent felsoroltaktól eltérő esetekben, gyártási hiba esetén, lépjen kapcsolatba a helyi importőrrel/kereskedővel. A fent felsorolt okok miatt a nem megfelelő áruhoz csatolni kell a kitöltött, csatolt igazolást, a vásárlást igazoló dokumentumokat (számla és szállítólevél), valamint a blokkot.
Őrizze meg a termék eredeti csomagolását.

بطاقة الضمان

نقدم ضمان لمدة ثلاث سنين من تاريخ الشراء. تكفل جميع عيوب التصنيع ويستثنى من الضمان الأضرار التي سببت اثناء التثبيت
و التركيب الغير صحيحين للمنتج أو إساءة الاستخدام أو التلاعب في المنتج الذي ممكن أن يكون سبب في تلف عرضي أو أي تلف
سبب من قبل أي شخص غير مخول عند محاولة الإصلاح
نقدم ضمان لمدة ثلاث سنين من تاريخ الشراء يتم ذلك بإصلاح أو باستبدال المنتج في فترة الضمان كما نراه مناسبا
يغطى هذا الضمان من قبل الموزع المحلي أو المستورد المعتمد من قبل Joycare
ويستثنى من الضمان الأضرار التي سببت اثناء التثبيت و التركيب الغير صحيحين للمنتج أو إساءة الاستخدام أو التلاعب في المنتج
الذي ممكن أن يكون سبب في تلف عرضي أو أي تلف سبب من قبل أي شخص غير مخول عند محاولة الإصلاح
للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان ، سلم الجهاز بكامله أو أرسله مع وصل الشراء للمحل أو البائع المعتمد الذي اشتريته منه
يرجى الحفاظ على العلبه أو المغلف الأصلي للمنتج

PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/ MODELLO
PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT
PRODUKT / SERIENNUMMER / MODELL
PRODUTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO
ПРОДУКТ / СЕРИЕН / МОДЕЛ
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL
TERMÉK/SOROZATSZÁM
المنتج / الرقم التسلسلي / إسم المنتج

INDIRIZZO
SENDER
EXPEDITEUR
ABSENDER
REMITENTE
REMITENTE
АДРЕС
EXPEDITOR
CÍM
تاريخ الشراء

DATA DI ACQUISTO
DATE OF PURCHASE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA
FECHA DE COMPRA
ЗАКУПУВАНЕ ДАТА
DATA CUMPĂRĂII
BESZERZÉS DÁTUMA
العنوان

NOME E TIMBRO DEL RIVENDITORE
DEALER NAME AND STEMPEL
NOME ET TIMBRE DU REVENDEUR
NAME UND STEMPEL DES HÄNDLERS
REVENDEDOR NOMBRE Y CARIMBRO
NOME DE NEGOCIANTE
ИМЕ И ПЕЧАТ НА ТЪРГОВСКИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ
NUMELE VANZATORULUI ŞI ŞTAMPILA
A VISZONTELADÓ NEVE ÉS PECSÉTJE
اسم وختم تاجر

REV.01-FEB2011

صنعت في الصين **MADE IN CHINA**

مكتب مسجل : طريق فابيو ماسيمو – 45 -- روما -- إيطاليا

JOYCARE S.p.A. socio unico
Sede legale : via Fabio Massimo, 45 – Roma – Italy
e-mail: info@joycare.it – www.joycare.it